المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
ⴰⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵙⵏⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ

2020

ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵍ

المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
ⴰⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

ⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵓⵙⵉⴳⴳⵍ ⴰⴷⵉⴷⴰⴽⵜⵉ ⴷ ⵉⵖⴰⵡⴰⵙⵏ ⵉⵟⵉⴷⴰⴳⵓⵊⵉⵢⵏ

ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ

Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe
Centre de la Recherche Didactique et des Programmes Pédagogiques
Série : Supports Pédagogiques N° 21

Titre	:	ⵜⵉⵅⵙⴰⵜⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵍ
Adaptation et réalisation	:	*CRDPP*
Suivi	:	*Mhmed El Baghdadi, Bouchra El Barkani*
Editeur	:	*IRCAM*
Couverture et Conception	:	*Nadia KIDDI - Unité de l'Edition*
Suivi technique	:	*CTDEC (Unité de l'Edition)*
Imprimerie	:	*Editions Okad - Rabat / 2ème édition*
Dépot légal	:	*2013 MO 2556*
ISBN	:	*978-9954-28-163-5*
Copyright	:	*©IRCAM*

ⵜⴰⵣⵡⵓⵔⵜ

« ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ » ⴷ ⵢⴰⵜ ⵜⴰⴷⵍⴰ ⵉ ⵙⵎⵓⵏⴰⵏ 52 ⵏ ⵜⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵉⵇⵇⵏⵏ ⵖⴰⵔ ⵢⵉⴳⵔ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ.

ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⴰⴷ ⵏⵜⵜⴰⴼ ⵉⵜⵏⵜ ⴳ ⵉⴷⵍⵉⵙⵏ ⵏ ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵙⴳ ⵓⴷⵍⵉⵙ ⵡⵉⵙⵙ ⵙⵉⵏ ⴰⵔ ⴰⴷⵍⵉⵙ ⵡⵉⵙⵙ ⵚⴹⵉⵚ.

ⵜⴰⴷⵍⴰ ⴰⴷ ⵜⵓⵜⵜⵡⴰⴳⴳ ⵃⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵜ ⴰⵡⵙ ⵜⵉⵃⵏⵊⵉⵔⵉⵏ ⴷ ⵉⵃⵏⵊⵉⵔⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ ⴰⴷ ⵍⵎⴷⵏ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⴷ ⵜⵉⵏⴷⵉⵜⵉⵏ.

ⵙⴳ 52 ⵏ ⵜⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⴰⴷ, ⵏⵜⵜⴰⴼ ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵉⵜⵜⵡⴰⵔⵉⵏ ⵙ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵏ ⵢⵉⵥⵥⵍⵎⴹ ⵏⵉⵖ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵏ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏⵉⵖ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵏ ⵢⵉⴼⴼⵓⵙ. ⵎⴰⵛⴰ, ⵙ ⵢⴰⵏ ⵓⵎⴰⵡⴰⵍ ⵉ ⵉⵙⵙⵎⵓⵏⴰⵏ ⵜⵉⵎⵣⴰⵔⴰⵢⵉⵏ ⴰⴷ ⵙ ⴽⵕⴰⴹⵜ : ⴰⵎⴰⵡⴰⵍ ⵏ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵜⴰⵏⴰⵡⴰⵢⵜ.

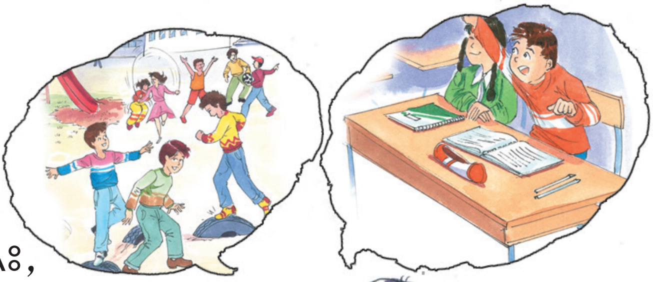
ⴳ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔⵓ, ⵏⵙⵏⵉⵎⵎⵉⵔ ⵜⴰⵎⵔⵣⵓⵜ ⴷⴷⵎⵏⴰⵜⵉ ⵎⵔⵢⵎ ⴷ ⵉⵎⵔⵣⵓⵜⵏ : ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ, ⴰⵇⵇⴰ ⴽⴰⵎⴰⵍ, ⵚⵚⵖⵉⵕ ⵎⵚⵟⴰⴼⴰ ⴷ ⴱⵓⵣⴰⵏⴷⴰⴳ ⵄⴱⴷⵍⵍⴰⵀ ⵅⴼ ⵜⵉⵖⵔⵉ ⴷ ⵓⵣⵣⵔⴰⵢ ⵅⴼ ⵜⵣⵍⴰⵜⵉⵏ.

ⵍⴱⵖⴷⴰⴷⵉ ⵎⵃⵎⵎⴷ
ⵍⴱⵔⴽⴰⵏⵉ ⴱⵓⵛⵕⴰ

ⵙⵏⴷ ⴽⴽⵓ !

ⴰ ⴰⵖⵉ ⵎⴰ ⵉⵏⴷⵓ !
ⴰⵊⵍⴰ ⵉⵜⵜⵓⵙⵓⵙ,
ⴽⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵖⵎⵉ ⵡⴷⴷⵓ.

ⴷⵎⴰⵏⵉ ⴷ ⵉⵎⵏⴷⵉ,
ⴰⴷ ⴰⵏⵖ ⵉⵛⵛⴰⵔ ⴰⵏⴷⵓ,
ⵎⵧⵎⵎⵉ ⵉⵏⵓ, ⴰⴷ ⵉⵎⵖⴰⵔ,
ⴰⴷ ⴳⴳⵖ ⴰⵕⵥⵥⵜ,
ⴰⴷ ⴰⵙ ⵙⵉⵕⴹⵖ ⵇⵓⴱⴱⵓ.



ⵉⵙⵓⵔⴰⵅ ⵖⵔ ⵜⵉⵏⵎⵃ,
ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⴼⴷⴷⵓ,
ⴰⵖⴰⵏⵉⴱ ⵊⴰⵔ ⵜⴹⵄⴹⵉⵏ,
ⴰⵄⴰⵃⵏ ⴷ ⴰⵖⴷⴷⵓ.

ⴰⴷ ⵉⵖⴰⵔ ⵙ ⵜⵅⵉⵏⴰⵖ,
ⴰⴷ ⵉⵖⴰⵔ ⵃⴽⵎⴷⵓ,
ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⵎⵣⵔⵓⵢ,
ⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵙⴳ ⴱⴷⴷⵓ !
ⴰⴷ ⴰⵙ ⵙⵛⵏⵖ ⵜⵅⴰⵄⵜ,
ⵏ ⵜⵖⵔⵉ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵧⵜⵜⵓ,
ⵙⵏⴷ ⴽⴽⵓ, ⵙⵏⴷ ⴽⴽⵓ.

ⵉⵔⵣⵃ ⴷ ⵖⴰⵔⵏⵖ ⵓⵎⵡⴰⵏ !

ⵉⵔⵣⵃ ⴷ ⵖⵔⵏⵖ ⵓⵎⵡⴰⵏ,
ⵙ ⵓⵚⵎⵎⵉⴹ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ.
ⵏⵏⵉⵖ ⴰⵙ : ⴰ ⵢⵉⵎⵉⵔ,
ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵏⵏⵖ ⵜⵙⵔⵓ,
ⴰⵃⴰⵔ ⵏⵏⵙ ⵉⵡⴹⴰ,
ⴰⵙⴽⵍⵓ ⴳⵉⵙ ⵉⵜⵜⵔⵓ.

ⵉⵙⵉⵡⵍ ⴷ, ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵢⵉ,
ⴰⵃⴰⵔ ⵏⵏⵉ ⵉⵙⵔⵡⵏ,
ⴰⴷ ⵉⵖⵎⵉ ⴷ ⴰⵣⴳⵣⴰ,
ⴰⴷ ⵉⵖⵎⵉ ⴷ ⵉⴳⵓⵎⵎⴰ,
ⴳ ⵢⵉⵎⵉⵔ ⵏ ⵜⵃⵙⴰ,
ⵙ ⵓⵍⵓⵍⵍⵛ ⴷ ⵜⵎⴳⵙⴰ!

ⴰⵣⵜⵉⵙ

ⴰⵎⴰⵏ, ⴰⵎⴰⵏ, ⴰⵎⴰⵏ,
ⴰⵣⵜⵉⵙ, ⴰⵣⵜⵉⵙ, ⴰⵣⵜⵉⵙ,
ⴰⵎ ⵓⵡⵍⴰⵣ ⵏ ⵓⴷⵍⵉⵙ,
ⵉⵜⵜⵡⴰⴽⵍⵓⵏ ⵙ ⵓⵛⴳⵛⴰ,
ⵙ ⵜⵣⴰⵙⵙⵉⵏ ⵏ ⵓⵎⵉⵢⵉⵙ.
ⴰⵎⴰⵏ, ⴰⵎⴰⵏ, ⴰⵎⴰⵏ,
ⵜⴳⴳⵓⵔ ⴳⵉⵙⵏ ⵜⴰⵏⴰⵡⵜ,
ⵜⴳⵎⵎⵔ ⵉⵙⵍⵎⴰⵏ,
ⵜⵛⵏⵓⵛⴰ ⵉ ⵉⵡⴷⴰⵏ.
ⵏⵄⵏⵉⵏ ⵉⵖⵏⵊⵉⵔⵏ,
ⵏⵜⵜⵉⵔⴰⵔ ⴳ ⵓⵣⵜⵉⵙ,
ⵏⵜⵜⴰⵛⵛⵍ, ⵏⵏⵟⵟⵓ,
ⴳ ⵉⵊⴷⵉ ⵏ ⵓⵣⵜⵉⵙ.
ⴰⵎⴰⵏ, ⴰⵎⴰⵏ, ⴰⵎⴰⵏ,
ⴰⵣⵜⵉⵙ, ⴰⵣⵜⵉⵙ, ⴰⵣⵜⵉⵙ.

ⵜⴰⵎⵓⵏⵉⵜ

ⵎⵓⵏⵜ ⴷ ⵉⵡ, ⵎⵓⵏⵎⵜ ⵉⴷ,
ⴰⴷ ⵏⴳⴳ ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ
ⴰⴷ ⵏⵟⵏⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵖ,
ⴰⴷ ⵏⵎⵓⵏⵜ ⵉ ⵓⵎⵏⵓⵙ.

ⵎⴰⵍⴰ ⵏⵛⵏⵉⵏ ⵏⵎⵓⵏ,
ⵎⴰⵇⵇⴰ ⴰⴷ ⵣⴰⴼⵏⵖ ⵉⴼⵔⵓⵙ,
ⴰⴷ ⵏⵟⵏⴰ ⴳ ⵓⵎⴰⵄⴰⵍ,
ⴰⴷ ⴷⴰⵢⵏⵖ ⴰⵙⵎⵏ ⵍⴳⵏⵓⵙ.

ⴰⴷ ⵏⵙⵙⵉⵍⵉ ⵜⴰⵛⵏⵢⴰⵍⵜ,
ⴰⴷ ⵜⵜⴰⵍⵉ ⵓⵔ ⵜⵓⵜⵜⵔⵓⵙ.

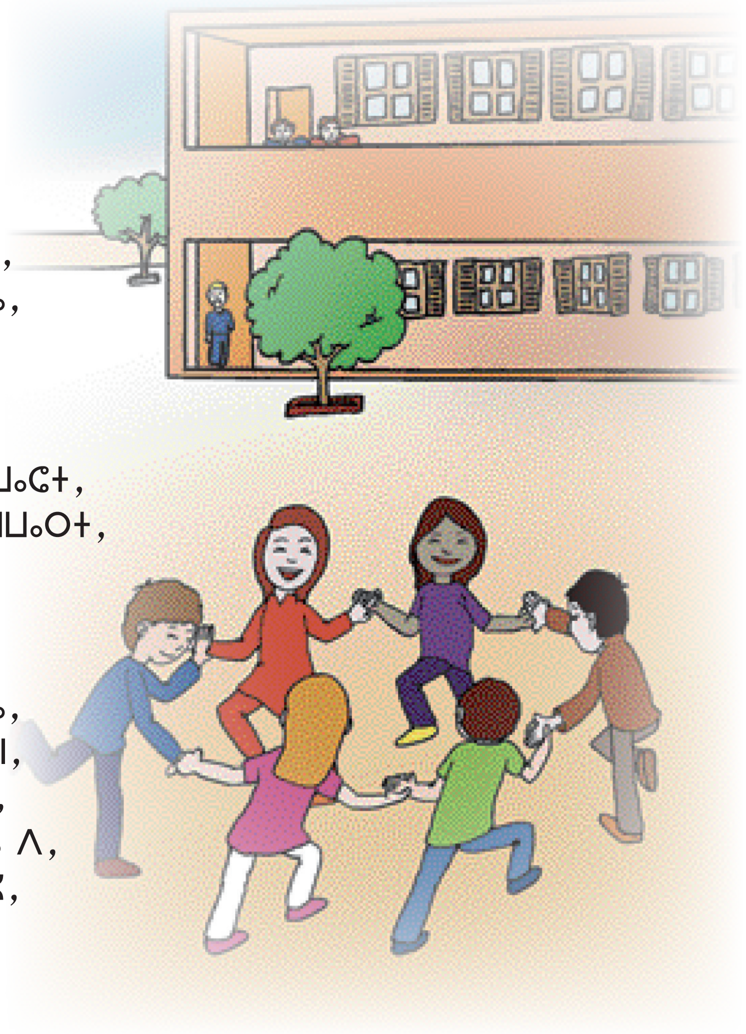
ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ

ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ

ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ, ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ, ⴰ ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ.

ⴰ ⵜⴰⴼⵙⵓⵜ ⵏ ⵡⴰⵡⴰⵍ,
ⴰ ⴰⵀⵙⴰ ⵏ ⵓⵎⵙⴰⵙⴰ.
ⴳ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵏⵏⵎ, ⵜⵢⵎⴰ ⴷ ⵜⵢⵔⵉ,
ⴳ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵏⵏⵎ, ⵜⵖⵎⵉ ⴷ ⵜⵖⵔⵉ,
ⵜⵓⵍⵉ, ⵜⵓⵍⵉ, ⴳ ⵓⵊⵏⵏⴰ ⵏ ⵓⵎⵢⴰⵙⵙⴰ.

ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
ⴰ ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ,
ⴰ ⴰⵢⴷⴰⵍ ⵏ ⵜⴼⵙⴰ,
ⴰⵙⵙⴰ, ⴰⴷ ⵛⵎⵎ ⵏⵖⵔ,
ⴰⵙⵙⴰ, ⴰⴷ ⵛⵎⵎ ⵏⵍⵙⴰ,
ⴰⴷ ⵏⵇⵡⵡⴹ ⵜⵉⴼⵉⵏⴰⵖ,
ⵙ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ ⴷ ⵜⴰⵙⴰ.



ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ, ⴰ ⵜⴰⵀⵡⵡⴰⵛⵜ,
ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ, ⴰ ⵜⴰⵛⵡⵡⴰⵔⵜ,
ⵙⴼⴰⵡ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵖ,
ⵖⵎⵉ ⴷ ⴷ ⵜⵉⵎⵅⵙⴰ.
ⴳ ⵢⵉⵎⴰⵀ ⵏ ⵉⵇⵏⵊⵉⵔⵏ,
ⴷ ⴰⵙⵉⵜⵎ ⵉ ⵜⵉⵡⵛⵛⴰ,
ⴳ ⵓⵙⴼⵉⵔⵏⵏ ⵏ ⵉⵙⴳⵎⴰⵀ,
ⴷ ⵓⵙⵍⵓⵍⵍⵉ ⵏ ⵜⴰⵢⵙⴰ,
ⵢⵎⴰ ⴷ, ⵢⵎⴰ ⴷ, ⵢⵎⴰ ⴷ,
ⴳ ⵜⵎⵓⵖⵍⵉ ⵏ ⵓⵎⴽⵔⴰⵣ,
ⴷ ⵜⵏⵏⵉ ⵏ ⵓⵎⴽⵔⵙⴰ.

ⵜⴰⵙⵍⵉⵜ ⵏ ⵓⵏⵥⴰⵕ

ⵜⵉⵔⴱⴰⵜⵉⵏ : ⵡⵉ ⵜⵜ ⵢⵉⵡⵉⵏ ?
ⵉⵔⴱⴰⵏ : ⵢⵉⵡⵉ ⵜⵜ ⵓⵏⵥⴰⵕ.
ⵜⵉⵔⴱⴰⵜⵉⵏ : ⵡⵉ ⴰⵙ ⵉⴳⴳⵉⵏ ⵜⴰⵃⴱⵔⵓⵇⵜ,
ⵉⵙⵙⵉⵕⴹ ⴰⵙ ⵍⵉⵥⴰⵕ ?
ⵉⵔⴱⴰⵏ : ⵉⵙⵙⵉⵕⴹ ⴰⵙ ⵜⵜ ⵉⵙⵍⵉ,
ⴷ ⵖⴰ ⵢⵓⴹⴰⵏ ⴷ ⴰⵏⵥⴰⵕ.

ⵜⵉⵔⴱⴰⵜⵉⵏ ⴷ ⵉⵔⴱⴰⵏ :
ⵜⵍⵖⵓⵏⵊⴰ, ⵜⵍⵖⵓⵏⵊⴰ,
ⵜⵉⵀⵓⵛⴰⵢ ⵏ ⵓⵏⵥⴰⵕ,
ⴰⴷ ⵉⵍⵉⵏ ⵉⵣⵎⴰⵔⵏ,
ⴰⴷ ⵜⵖⵎⵉ ⵜⵓⴳⴰ,
ⴰⴷ ⵉⵙⵓ ⵡⴰⴽⴰⵍ,
ⴰⴷ ⵢⴰⵣⵣⵍ ⵉⵖⵣⴰⵔ.

ⵢⴰⵜ ⵜⵔⴱⴰⵜ :
ⵜⴰⵙⵍⵉⵜ, ⴰ ⵎⵎ ⵓⵖⵏⵊⴰ,
ⴰ ⵕⴱⴱⵉ, ⴰⴷ ⵉⵀⴰⵊⴰ.
ⵢⴰⵍ ⵓⵔⴱⴰ :
ⴰⵖⵏⵊⴰ, ⵉⵙⵙⵎⵍⵉⵍⵉⵅ
ⴰ ⵕⴱⴱⵉ, ⵙⵓⵙⵙⵓ ⵉⵜⵜ ⵎⵍⵉⵅ !
ⵜⵉⵔⴱⴰⵜⵉⵏ ⴷ ⵉⵔⴱⴰⵏ :
ⴰⵖⵏⵊⴰ, ⵉⵜⵜⵔ ⴱⴰⵣⵉⵏ
ⴰ ⵕⴱⴱⵉ, ⵉⵔⵏⵉ ⵜⵉⵥⵥⵉⵏ !

ⴰⴷ ⵙⵙⵓⵏⵖⵖ

ⴳ ⵓⵎⵣⵡⴰⵔ,
ⵙⵙⵓⵏⵖ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⴷⵔⴰⵔ.
ⴷⴼⴼⵉⵔ ⴰⵙ,
ⵙⵙⵓⵏⵖ ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ,
ⵜⴼⴼⵖ ⴷ ⵙⴳ ⵢⵉⵍⵍ
ⵜⵙⵙⵉⵊⵊ ⴷ ⴰⴷ ⵜⵏⵇⴰⵔ.

ⵙⴳ ⵙⵙⵉⵏⵏⵉ,
ⵙⵙⵓⵏⵖ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵡⴰⵙⵉⴼ,
ⵓⵏⵏⵓⵀⵏ ⴰⵙ ⵉⵔⴽⵯⵍⴰⵏ
ⵉⵜⵜⴰⵣⵣⴰⵍⵏ ⵙ ⵡⴰⵎⴰⵏ.

ⵖⵔ ⵓⵎⴳⴳⴰⵔ,
ⵙⵙⵓⵏⵖ ⵜⵉⵊⵀⵉⵀⵉⵏ,
ⵉⴹⴹⴰⵡⵏ ⴳ ⵉⴳⵔⴰⵏ.

ⵎⴰⵛⴰ, ⵓⵔ ⴷ ⵉⵇⵇⵉⵏ ⴰⴷ ⵜⵓⵜⵜⵓⴷ
ⴰⵛⵏⵢⴰⵍ ⵏ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ,
ⵉⵛⴹⴹⵃⵏ ⴳ ⵉⵊⵏⵏⵡⴰⵏ
ⵅⴼ ⵜⵇⵉⵛⵛⵜ ⵏ ⵓⴷⵔⴰⵔ.

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵛⵓⵏⵉ

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵎⵅⵙⴰ !
ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵓⵍ ⴳ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ ⵉⵔⵙⴰ !

ⴰⴽⴰⵍ ⵏⵏⵎ ⴷ ⵍⵃⵏⵏⵉ ⵅⴼ ⴰⵔⵔⵉⵎⵜ ⵉⵏⵓ ⵢⵓⵖⴰ.
ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ ⵏⵏⵎ, ⴷ ⵜⵛⵓⵏⵉ; ⵓⴷⵎ ⵏⵏⵙⵏ, ⴷ ⴰⵣⴳⵣⴰ.
ⵙⵄⴰⴷⴰⵏ ⴷ ⵉⵖⵣⵔⴰⵏ ⵅⴼ ⵓⵖⵎⴱⵓⴱ ⵏ ⵇⵡⴻⴰ.
ⵉⵅⵍⵎⴰⵎⵏ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ, ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵙⵉⵅⵙⵏ ⵜⵛⵏⴰ.

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ
ⴷ ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ ⵏ ⵜⵛⵓⵏⵉ !
ⴰⵄⵄⴰⵎ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⵙⵄⵙⵉ, ⵉⵏⵉ ⵉⵢⵉ ⵎⴰⵢⵎⵎⵉ ?

ⵔⵀⵡⵉⵏ ⵏⵏⵎ ⴷ ⴰⵖⵏⵏⵉⵊ, ⵉ ⴼⴰⴷ ⴷ ⵜⵙⵓⵙⵙⵉ.
ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵎ ⴷ ⴰⵙⵍⵚⴰⵎ, ⵡⵉ ⵜ ⵢⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⴰⵥⵖⴰⵍⵉ ?
ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵎ ⴷ ⵜⵉⵙⴷⴷⵉⵜ ⵏ ⵜⴰⵔⵢⴰⵙⵜ
ⵅⴼ ⵉⴷⵎⴰⵔⵏ ⵉⵎⵎⵉⵙⵉ.
ⵉⵍⵍ ⵏⵏⵎ ⴷ ⵎⵣⵔⵉ, ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⵏⵏⵎ ⴷ ⴰⴳⵏⴼⵉ.
ⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵏⴰⵎⵉⵜ, ⵉ ⵢⵉⵡⴷ ⴷ ⴰⵏⴰⵎⵉ.

ⵃⵎⴷ ⵥⵥⵢⵢⴰⵏⵉ

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ !
ⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵡⴰⵣⵣⵕⵉ.
ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ
ⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵎⵣⵔⵉ.

ⴷⴰⵢⵎ ⵜⵖⵎⵉ ⵜⵍⵓⵍⵍⵉ,
ⴷⴰⵢⵎ ⵢⵉⵣⵉⵟ ⵓⵍⵉⵍⵉ.

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ !
ⴰ ⵜⴰⵢⵔⵉ ⵏ ⵉⵅⵙⴰⵏ.
ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵏ ⵉⵣⵍⴰⵏ.

ⴷⴰⵢⵎ ⵖⵎⵉⵏ ⵉⵔⴰⵏ,
ⴷⴰⵢⵎ ⵎⵖⴰⵔⵏⵜ ⵜⵙⴷⵏⴰⵏ.

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ !
ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ !
ⴰ ⵉⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵉⵡⴷⴰⵏ.

ⵍⵃⵓⵙⵉⵎⴰ

ⵍⵃⵓⵙⵉⵎⴰ ⴰ ⵜⴰⵙⵕⵕⵓⵔⵜ,
ⵉⵔⵙⵉⵏ ⵊⴰⵔ ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ,
ⵜⵙⵣⵉⵔⵏⵉⵏ ⵖⴰⵔ ⵢⵉⵎⴰⵍ,
ⵜⵜⵛⵜⵛⴰ ⴰⵙ ⵉ ⵇⴱⵃⴰⵇ !

ⴰⵀⵍⵉ ⵏⵏⵎ ⴷ ⴰⵅⵟⵟⴰⵇ,
ⴰⵡⴰⵍ ⵅⴰⵣⵎ ⴷ ⴰⵀⴳⵔⴰⵔ.
ⵍⵎⵊⴷⵓⵍ ⴰⵀⴳⵀⴰ,
ⵅⵣ ⵉⴷⵎⴰⵔⵏ ⵏ ⵓⵊⴷⵉⵔ.

ⵛⵎⵎ ⴷ ⵜⴰⵎⵀⴳⵉⴷⴰ,
ⵏⵛⵛ, ⵓⵙⵉⵖ ⴷ ⴷ ⴰⵎⵃⴹⴰⵇ.
ⵖⵔⵉⵖ ⴷⴰⵢⵎ ⵜⴰⵔⵢⴰⵙⵜ
ⵖⵔⵉⵖ ⴷⴰⵢⵎ ⴰⵄⵣⵣⴰⵇ !

ⵎⵓⵙⴰⵡⵉ ⵙⴰⵄⵉⴷ,
ⵉⵙⵣⵓⵣⵣ ⵉⴷ ⵓⵄⵥⵥⴰ, 1994.

ⴰⴷ ⴰⵔⵉⵖ ⴳ ⵓⵣⵇⵓ

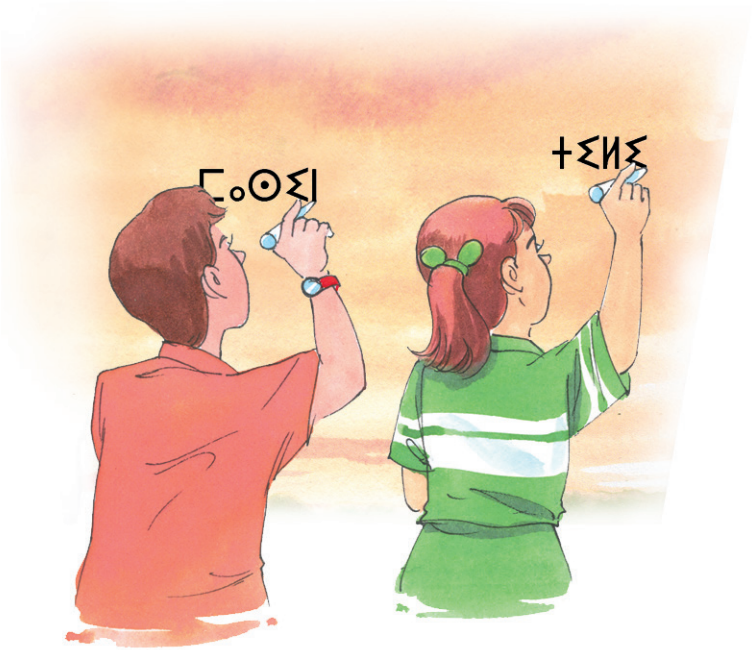
ⴰⴷ ⴰⵔⵉⵖ, ⴰⴷ ⴰⵔⵉⵖ,
ⴳ ⵓⵣⵇⵓ ⵓⵔ ⵉⵎⵢⵢⵉ.
ⴰⴷ ⴰⵔⵉⵖ ⴰⵡⴰⵍ,
ⴳ ⵉⵃⵍⵍⵉⴼⵏ ⴰⴷ ⵉⵎⵎⵉⵙⵉ.
ⴰⵡⴰⵍ ⴷ ⴰⵎⴷⴷⵓⴽⴽⵍ,
ⵙⴳ ⴰⵎⵉ ⵍⵍⵉⵖ ⵙⴳ ⵜⵎⵣⵉ.
ⴰⵡⴰⵍ ⴰⵎ ⵓⵖⴷⴷⵓ,
ⴳ ⴰⵔⵔⵉⵎⵜ ⵉⵏⵓ ⵉⵖⵎⵉ,
ⵟⵟⴹⵖ ⵜ ⵉⴷ ⵙⴳ ⵉⵎⵎⴰ,
ⵙⵡⵉⵖ ⵜ ⴷ ⵜⵉⵙⵓⵙⵙⵉ
ⵙⵡⵉⵖ ⵜ ⴷ ⵀⵍⵍⴰ ⵔⴰⵔⵓ,
ⵉⵙⵙⵓⴹⵕ ⵉⵥⵉ ⴷ ⴰⵙⵉⵎⵉ.

ⴷ ⵅⴷⴷⵓⵊ ⵙⴳ ⵎⵍⵎⵉ.
ⵖⵏⵏⵊⵏⵜ ⴳ ⵓⵔⴰⵔⵏ,
ⵉⵛⵜⵏ ⴰⴽⴷ ⵜⵏⵏⵖⵏⵉ.
ⵖⵏⵏⵊⵏⵜ ⴷ ⵜⵥⵓⵥⴰⵡⵉⵏ,
ⴳ ⵓⵝⵔⵉⴷ ⵏ ⵇⵄⵇⴰⵕⵉ.

ⴰⴷ ⵜ ⴰⵔⵔⵖ ⵉⵍⵓⵍⵍⵛ,
ⴰⵎⴰⵛⵏⴰⵡ ⵜⴰⵃⵉⵔⵉ,
ⴰⵎ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⵍⴰ,
ⵉⵜⵜⴰⵃⵃⵍⵏ ⴳ ⵥⵉⵊⴷⵉ.
ⴰⴷ ⴰⵔⵉⵖ ⵙ ⵓⵣⵍⵎⴰⴹ,
ⴰⴷ ⴰⵔⵉⵖ ⵙ ⵓⴼⵓⵙⵉ.

ⵎⴰⵍⴰ ⵜⵅⵙⴷ ⵔⴰ ⴷ ⵛⴽⴽ,
ⵉⵙⵉ ⴷ ⴰⵔⵉ ⴽⵉⴷⵉ,
ⴰⴷ ⵏⴰⵔⵉ ⵜⴰⵔⵉⵃⵛⵜ,
ⵍⴰⵍⵍⴰ ⵜⵇⵓⵢ ⴰⴷ ⵜⵖⵍⵉ,
ⴰⴷ ⵏⴰⵔⵉ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
ⵍⴰⵍⵍⴰ ⵜⵇⵓⵢ ⴰⴷ ⵜⵖⵍⵉ.

ⵢⵎⴷ ⵥⵥⵕⵕⴰⵏⵉ
ⴰⴷ ⴰⵔⵉⵖ ⵅ ⵓⵥⵇⵓ, ⴰⵎⵙⵜⵉⵔⴷⴰⵎ, 1993.



ⵏⵛⵏⵉⵏ ⴷ ⵜⵎⵥⴰ

ⴰ ⵕⴰⵃ ⴷ ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ,
ⴰ ⵕⴰⵃ ⴷ ⴰⴷ ⵏⴹⵃⵛ,
ⴰⴷ ⵏⴰⵍⵉ ⵖⵔ ⵜⴰⴳⴰⵏⵜ,
ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ, ⴰⴷ ⵏⵃⵜⵛ.

ⵎⴰ ⵜⵙⵍⵉⵎ ⵅⴼ ⵜⵎⵥⴰ,
ⵜⵏⵏ ⵉⵜⵛⵉⵏ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏⵏⵙ,
ⵜⵥⵡⴰ ⵙⵀⵄⴰ ⵏ ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ,
ⵜⵔⵣⵣⵓ ⵅⴼ ⵓⵎⴽⵙⴰ ⵏⵏⵙ,
ⵜⵙⵄⵙⴰ ⵜⴰⵣⵉⵔⵉ,
ⵛⵃⴰⵍ ⵊⴰⵔ ⴰⵙ ⴷ ⴰⴽⴹⴷⵙ !

ⵎⴰ ⴷ ⴰⴷⵔⴰⵔ, ⵎⴰ ⴷ ⵙⵔⵉⵏ !
ⵜⵎⴰⵔⵎⵛ ⵉⵅⵙⴰⵏ ⵏⵏⵙ !
ⵏⵛⵏⵉⵏ ⴷ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ,
ⵏⵜⵜⵙⵍⴰ ⵅⴼ ⵜⵉⵙⵙⴰⵔ ⵏⵏⵙ,
ⵎⴰⵏⵉⵙ ⵎⴰ ⵏⴽⴽⴰ,
ⵏⵜⵜⴰⴼ ⵜⵓⵙⵓⵔⵜ ⵏⵏⵙ !

ⵏⵛⵏⵉⵏ ⵄⵎⵎⴰⵕⵇ ⴰⴷ ⵏⵎⵎⵜ,
ⵏⵛⵏⵉⵏ ⵍⵀⴷⴰ ⴰⵄⵄⴰ ⵏⴷⴷⴰⵔ,
ⵎⴰⵍⴰ ⴷ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ,
ⵜⵉⵡⵛⵛⴰ ⴰⵄⵄⴰ ⵏⵎⵖⴰⵔ !

ⵜⴰⵏⴰⵥⵓⵕⵜ ⵜⵉⴼⵢⵓⵔ
ⵜⴰⵄⴰⵕⵉⴹⵜ : ⵎⵓⵍⴰⵢ ⵎⵓⵃⵏⴷ, 2007

ⴰⵢⵓⵔ, ⴰⵢⵓⵔ !

ⴰⵢⵓⵔ, ⴰⵢⵓⵔ !
ⴰⵢⵓⵔ, ⴰⵢⵓⵔ !

ⵉⵏⵉ ⵉⵢⵉ ⵎⵉⵏ ⵜⵜⵡⴰⵔⵉⴷ
ⵙⴳ ⵓⵎⵥⵡⴰⵔ ⴰⵔ ⴰⵎⴳⴳⴰⵔ ?
ⵜⵜⵡⴰⵔⵉⵖ ⵉⵟⵔⵉⴷⵏ ⵟⴼⴰⵏ,
ⵎⴰⵏ ⴰⵟⵔⵉⴷ ⵖⴰ ⵏⴼⵊⴰⵇ !
ⵜⵜⵡⴰⵔⵉⵖ ⴷⵉⵀⴰ ⵜⵎⵥⵉ,
ⵜⵙⵙⵓⵔ ⴰⴽⴷ ⵜⵡⵙⴰⵔ !

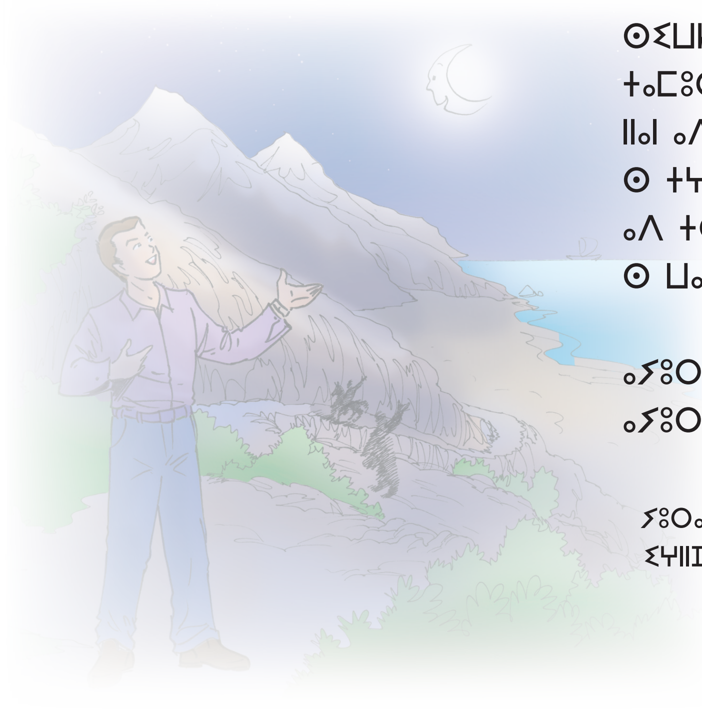
ⵉⵜⵜⵔⵓ, ⵉⵖⵛⵛⵇ ⴰⵊⴰⵔ !

ⴰⵢⵓⵔ, ⴰⵢⵓⵔ !
ⴰⵢⵓⵔ, ⴰⵢⵓⵔ !

ⵙⵉⵡⵃ ⵉⵢⵉ ⵅⵊ ⵓⵣⵍⵍⴰ,
ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⴷ ⵇⵟⵅⵓⵇ.
ⵍⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵡⵡⵜ ⵓⵏⵥⴰⵇ
ⵙ ⵜⵖⴰⵢⴷⵉⵏ ⵏ ⵓⵥⵖⴰⵇ !
ⴰⴷ ⵜⵙⵙⵓ ⴷⴷⵓⵏⵛⵜ
ⵙ ⵡⴰⵊⴰⵔ ⵏ ⵓⵜⵟⵉⵔ !

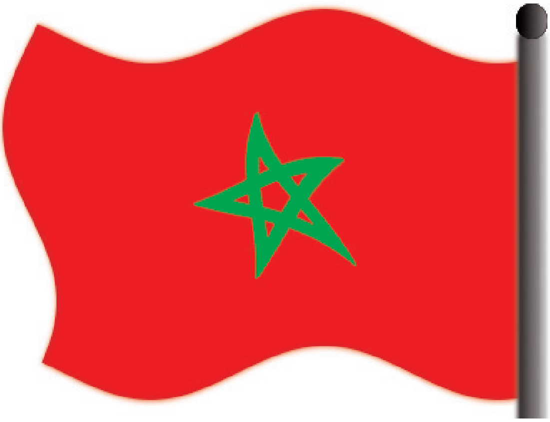
ⴰⵢⵓⵔ, ⴰⵢⵓⵔ !
ⴰⵢⵓⵔ, ⴰⵢⵓⵔ !

ⵢⵓⵔⴰ ⵜⵜ ⵓⵥⵃⴰⵡⵉ, ⵎⵓⵙⴰⵡⵉ ⵙⴰⵄⵉⴷ,
ⵉⵖⵍⵍⵣ ⵉⵜⵜ ⵓⵏⴰⵥⵓⵇ, ⴽⴰⵔⵉⵎ ⵃⵎⵔⵙⵉ.



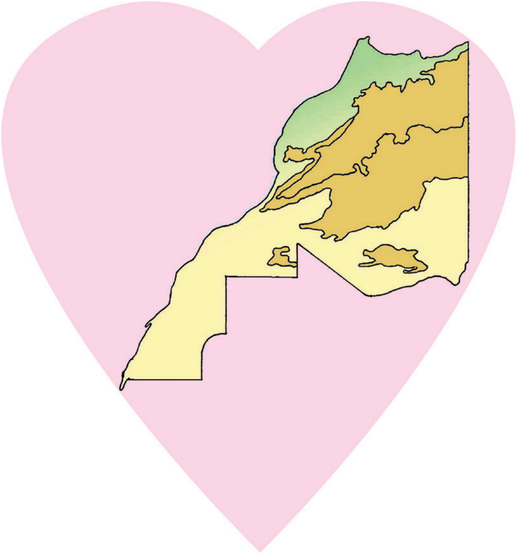
ⴰⵛⵏⵢⴰⵍ ⵏ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ

ⴰⵛⵏⵢⴰⵍ ⵉⵏⵓ ⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖ,
ⵙ ⵢⵉⵜⵔⵉ ⵏⵏⵙ ⴰⵣⴳⵣⴰⵡ,
ⴷⴰ ⵉⵏⵣⵣⵖ, ⵢⵓⵍⵉ ⵙ ⵉⴳⵏⵏⴰ.
ⴰⴷ ⵜ ⵢⴰⴷⵊ ⵕⴱⴱⵉ,
ⴽⵓ ⴰⵙⵙ ⴰⵀⵍⵍⴰ.
ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ ⴷ ⵉⵙⴳⴳⵯⴰⵙⵏ,
ⵉⵥⵉⵍ, ⵉⴱⴷⴷⴰ.



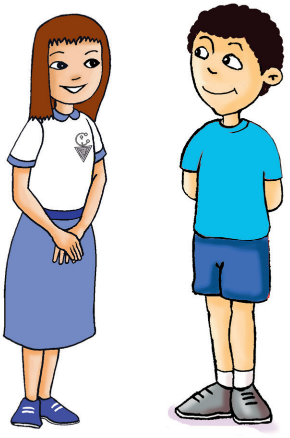
ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ ⵉⵔⵡⴰⵏ,
ⴳ ⵡⵓⵍ ⵉⵏⵓ ⴰⴷ ⴳ ⵍⵍⴰⵏ,
ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ ⵉⴼⵢⵢⴰⵏ,
ⴰⵎ ⵜⵣⵉⵔⵉ, ⵉⵙⵙⵓⴷⴷⴰⵏ.



ⵉⵅⵓⵎⵎⴰ ⴷ ⵉⵛⴰⴽⴰⵏ

ⵎⵛ ⵜⵔⵉⴷ ⴰⴷ ⵜⴳⴷ ⵉⵏⵛⵜ ⵏ ⴱⴰⴱⴰⴽ,
ⵉⵛⴰⴽⵏ ⴳ ⵡⵓⵜⵛⵉ, ⴽⵓ ⴰⵙⵙ, ⵥⵉⵍ ⴰⴽ.
ⵜⴰⵎⴰⵟⵉⵛⵜ ⵜⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵜ,
ⵜⴰⵅⵉⵣⵣⵓⵜ ⵜⴰⴱⴰⵟⴰⵟⵜ, ⵓⵊⵏⵜ ⴰⴽ.
ⵎⵛ ⵜⵔⵉⴷ ⴰⴷ ⵜⴳⴷ ⴰⵏⵛⵜ ⵏ ⵉⵎⵎⴰⵎ,
ⵉⵅⵓⵎⵎⴰ, ⴽⵓ ⴰⵙⵙ, ⵥⵉⵍ ⴰⵎ.
ⵜⵜⵛ ⵜⴰⵍⵜⵛⵉⵏⵜ ⵜⴰⵏⴰⵄⵊⴰⵟ,
ⵜⴰⴷⵊⵊⵓⵢⵜ ⴷ ⵜⵊⵉⵔⴰⵙⵜ, ⵓⵊⵏⵜ ⴰⵎ.



ⵜⵓⵍⵓⵏⵜ

ⵢⴰⵏ, ⵙⵉⵏ, ⴽⵕⴰⴹ,
ⵓⵣⵣⵃⴰⵏ ⵉⵅⵉⵔⵔⴰⵏ ⴳ ⵕⵕⵟⴰⴼ,
ⴰⵀⴰⴷ ⴰⴷ ⴰⵡⴹⵏ ⴰⵟⵃⴰⴹ.
ⴽⴽⵓⵥ, ⵙⵎⵎⵓⵙ, ⵚⴹⵉⵚ,

ⵎⵣⵡⴰⵔⵏ ⴰⵔ ⴰⵀⵜⴰⵙ,
ⴰⵀⴰⴷ ⴰⴷ ⵅⵓⵅⵀⵏ ⴷⵉⵙ.

ⵜⴰⵎ, ⵜⵥⴰ, ⵎⵔⴰⵡ,
ⵙ ⵜⵓⵍⵓⵏⵜ ⴰ ⵢⴰⵙⴰⵡⵏ,
ⵏⵓⵃⵉ ⴰⵡⵏ ⴳⵀ ⵡⴰⴷⴰⵡ.

ⵜⴰⵢⵎⴰⵜ

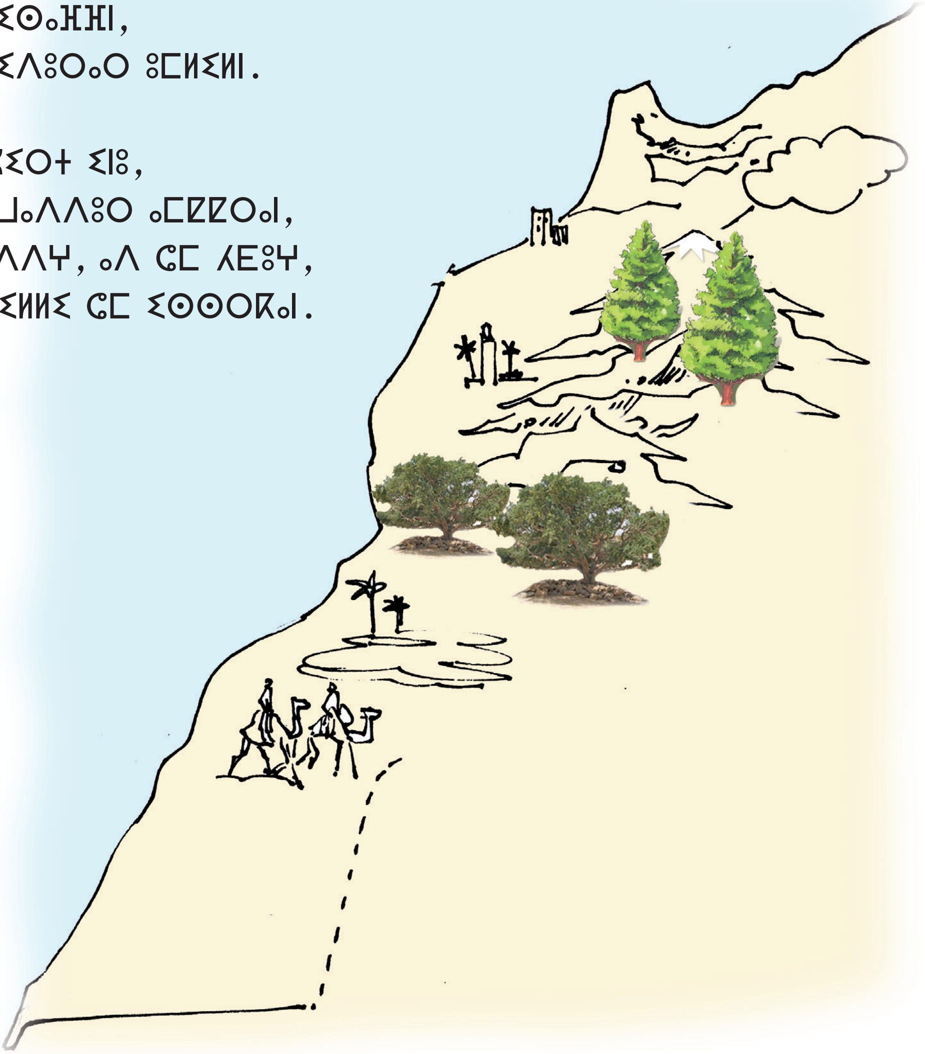
ⴰⵎ ⵏⴽⴽⵉⵏ ⴰⵎ ⴽⵎⵎⵉⵏ,
ⴰⵎ ⵏⴽⴽⵉⵏ ⴰⵎ ⴽⵎⵎⵉⵏ,
ⴰⵎ ⵓⴼⴳⴰⵏ ⴰⴷ ⵎⵎ ⵀⴰ ⵏⵏ,
ⴰⵎ ⵓⵎⵥⵥⵢⴰⵏ ⴰⵎ ⵓⵎⵇⵇⵔⴰⵏ,
ⴰⵎ ⵓⵎⵍⵍⴰⵍ ⴰⵎ ⵓⴱⵔⴽⴰⵏ,
ⵜⴰⵢⵔⵉ ⴰⵎ ⵓⵖⵏⵢⴰⵍ.

ⴰⵎ ⵏⴽⴽⵉⵏ ⴰⵎ ⴽⵢⵢⵉⵏ,
ⴰⵎ ⴽⵢⵢⵉⵏ ⴰⵎ ⵏⴽⴽⵉⵏ.
ⴰⵎ ⴰⴼⵕⵉⵇⵢⴰ ⴰⵎ ⵓⵔⵓⴱⴱⴰ,
ⴰⵎ ⴰⵎⵔⵉⴽⴰ ⴰⵎ ⴰⵙⵢⴰ,
ⴰⵎ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⵓⵙⵜⵔⴰⵍⵢⴰ,
ⵙ ⵜⴰⵢⵔⵉ, ⴰⵙ ⵢⵓⵍⵉ ⵓⴼⴳⴰⵏ.

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⵉⴷⴳⵍ
ⴷ ⵡⴰⵔⴳⴰⵏ,
ⴷ ⵜⵉⵏ ⵉⵎⵖⴰⵢⵏ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ.
ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ,
ⴰ ⵎⵎ ⵉⵙⴰⴼⴼⵏ,
ⴰ ⵎⵎ ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ ⵓⵎⵍⵉⵍ.

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵎⵎ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴰⵎⵇⵇⵔⴰⵏ,
ⴰⴷ ⴱⴷⴷⵖ, ⴰⴷ ⵛⵎ ⵃⴹⵓⵖ,
ⵙⴳ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵛⵎ ⵉⵙⵙⵔⴽⴰⵏ.



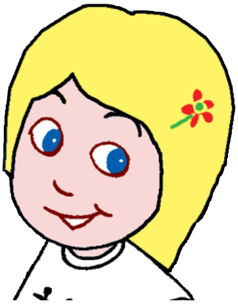
ⵜⴰⴳⴷⵓⵜ

ⴰⵎ ⵏⴽⴽⵉⵏ, ⴰⵎ ⴽⵎⵎ.
ⴰⵎ ⴽⵎⵎⵉⵏ, ⴰⵎ ⵏⴽⴽ.
ⴰⵥⴳⴰⵏ ⴰⴷ, ⴰⵎ ⵡⴰ ⵍ,

ⵙ ⵡⴰⴷⴷⵓⵔ ⴷ ⵉⵣⵔⵥⴰⵏ,
ⵙ ⵜⴰⵢⵔⵉ ⴷ ⵜⵉⵏ ⵡⴰ ⵍ.

ⴰⵎ ⵏⴽⴽⵉⵏ ⴰⵎ ⴽⵢⵢⵉⵏ.
ⴰⵎ ⴽⵢⵢⵉⵏ ⴰⵎ ⵏⴽⴽⵉⵏ.

ⵙ ⵡⴰⵏⵃⵉ ⴰⵙ ⵢⵓⵃⵉ ⵡⴰ ⵍ.
ⵙ ⵉⵖⵏⴰⵏ, ⵉⵜⵜⵓⵜⵜⵉ ⵡⴰ ⵍ.
ⵙ ⵉⵖⵏⴰⵏ, ⵉⵎⵔⵔⵜ ⵡⴰ ⵍ.
ⵙ ⵜⴰⵢⵔⵉ, ⵢⵓⵃⵉ ⵓⵥⴳⴰⵏ.



ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ

ⵎⴽ ⵜⵔⵉⴷ ⴰⴷ ⵏⵎⵎⵓⵙⵙⵓ,

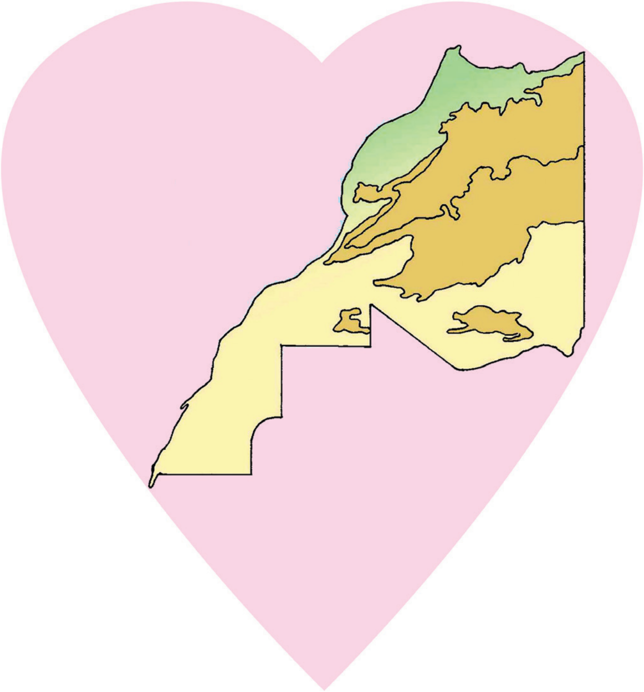
ⴰⴷ ⵏⵙⵔⵙ ⴰⵡⴰⵍ ⵅⴼ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ,
ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵣⵣⴰⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⴼⵙⵉⵙ.
ⵎⴽ ⵜⵔⵉⴷ ⴰⴷ ⵏⴷⴷⵓ,
ⴰⴷ ⵏⴰⵙⵉ ⴰⴳⴳⵯⴰ,
ⴰⴷ ⵏⴰⴳⵎ ⴰⵎⴰⵏ,
ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵣⵣⴰⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⴼⵙⵉⵙ
ⵎⴽ ⵜⵔⵉⴷ ⴰⴷ ⵏⴰⵍⵉ,
ⴰⴷ ⵏⵓⵏⵣⵖ ⵉⵙⵏⵏⴰⵏ,
ⵙ ⵜⵉⴷⵉ, ⵏⵇⵇⵙ ⴼⴰⴷ,
ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵣⵣⴰⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⴼⵙⵉⵙ.
ⵎⴽ ⵜⵔⵉⴷ ⴰⴷ ⵏⴰⵡⴹ,
ⴰⴷ ⵏⵙⵙⵉⵖ ⴰⵙⵉⴷⴷ,
ⴰⴷ ⵏⵣⵣⵃ ⵜⵉⵍⵍⴰⵙ,
ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ ⴰⵢⵏⵏⴰ ⵉⵣⵣⴰⵢⵏ ⴰⴷ ⵉⴼⵙⵉⵙ.

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⴰⴷ ⵃⵃⴹⵖ ⵜⵉⵍⵓⵍⵍⵉ ⴳ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ.
ⵀⵔⴳⵖ ⵉ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵜⴰⵎⴰⵜⴰⵔⵜ ⵏ ⵢⵉⵍⵙ ⵉⵏⵓ.

ⴰⴷ ⵙⵟⴷⴷⵖ ⵜⵉⴷⴷⵉ, ⵏⴽⵔⵖ ⵣⵉⴽⴽ ⵖⵔ ⵜⵡⵓⵔⵉ ⵉⵏⵓ.
ⵓⵔ ⵙⵓⵍⴰⵖ ⵜⴰⴳⵓⵀⵉ ⴰⴷ ⵜⵖⵓⴷⵓ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ.

ⵎⵙⴰⵙⴰⵖ ⴷ ⵡⵓⵍ ⵉⵏⵓ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵣⵍⵖ ⵉⵣⵓⵇⴰⵏ ⵉⵏⵓ.
ⵡⵉⵏ ⵟⴰⵟⴰⵙ ⵏ ⵟⴰⵟⴰⵏⵓ ⴳⵀ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ.



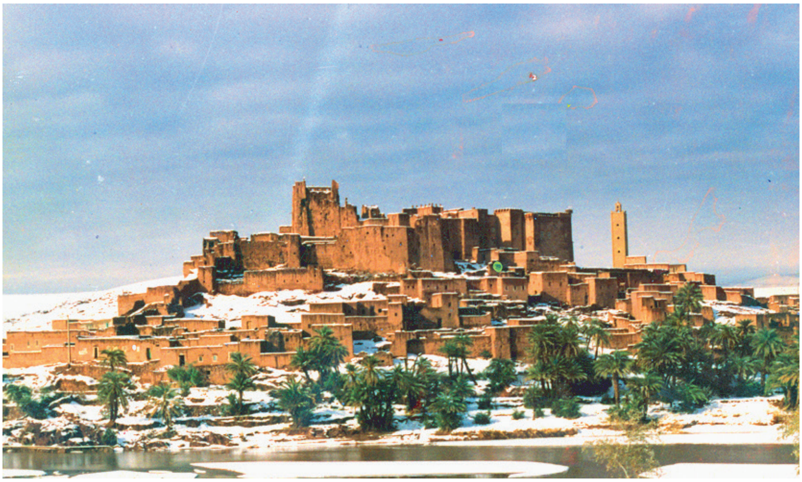
ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ

ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ! ⴰ ⴰⴽⴰⵍ ⵏ ⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ ! ⴰ ⵓⵍ ⵊⴰⵊ ⵏ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ !
ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ! ⴰ ⵉⵎⴰⵏ ⵏ ⵓⴼⴳⴰⵏ ! ⴰⵢⵏⵏⴰ ⴳ ⵉⵍⵍⴰ ⵜⵍⵍⵉⴷ.
ⵜⵍⵍⴰ ⵜⴰⵢⵔⵉ ⵏⵏⵎ ⴳ ⵡⴰⵎⴰⵏ ⴷ ⵜⵓⴳⴰ, ⵜⵍⵍⴰ ⴳ ⵉⴼⵙⴰⵏ.
ⵜⵍⵍⴰ ⴰⵡⴷ ⴳ ⵓⵣⵡⵓ, ⵜⵉⵍⵉ ⴳ ⵉⵜⵔⴰⵏ.

ⵜⵣⴷⵖ ⴰⴳⵏⵙⵓ ⵏ ⵡⵓⵍ, ⵜⴳⵎⴰ ⴷⴷⴰⵡ ⵜⴰⵙⴰ.
ⴽⵎⵎ ⴰⵙ ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵔⵉⵔⵉⵏ ⵉⵊⴹⴰⴹ ⵏ ⴽⵓ ⴰⵙⵙ ;
ⵙⴳ ⵢⵉⵍⵢ ⵏ ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ ⴰⵔ ⵉⵖⵍⵍⴰⵢⵏ ⵏ ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ.
ⵜⴽⵛⵎⴷ ⴷⵉⵖ ⵜⵡⴰⵔⴳⵉⵜ ⵏ ⵢⵉⴹⴰⵏ ⵙ ⵜⴰⵢⵔⵉ.

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ, ⴰ ⵉⵎⴰⵏ ⵏ ⵓⵎⵣⵔⵓⵢ ⵙ ⵜⵜⵉⴷⵉⵔⵖ ⴰⵙⵙⴰ !
ⴰ ⴰⵎⴰⵏ ⵏ ⵉⵔⵉⴼⵉ ⵉⵏⵓ ! ⴰ ⴰⵙⵉⴷⴷ ⵏ ⵜⵉⴹⵜ ⵉⵏⵓ !
ⴰⴷ ⴷⵓⵢⵖ ⵙ ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷ ⵉⴳⴳⵯⵣⵏ ⴰⴷ ⵉⵏⴹⵓ ⵖⵉⴼⵎ.
ⴰⴷ ⵎⵡⴰⵜⵖ, ⵎⵙⵏⵖⴰⵖ ⵖⵉⴼⵎ ⵎⴰⵔ ⴰⴷ ⵜⵓⵜⵜⴷⴷⵔⴷ, ⴰ
ⵜⵉⵏⵓ !

ⵃⵎⴰⴷ ⵃⴷⴷⴰⵛⵉ



ⵜⵉⵎⵇⵇⵉⵜ ⵏ ⵓⵏⵥⴰⵕ

ⵉⵔⵓⴳⴳⴰ ⵏ ⵢⵉⵍⵍ, ⵉⵎⴰⵏ ⵉⵏⵓ,
ⵜⴰⵅⵓⴽⵜ ⴷ ⵜⵥⵖⵍⵜ ⴷ ⵡⴰⴹⵓ,
ⴷ ⵓⵙⵎⴰⵔ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ.
ⵙⴳ ⵓⵏⵥⴰⵕ ⴰⵔ ⴰⴷⵅⵍ,
ⵙⴳ ⵜⴰⴳⵓⵜ ⴰⵔ ⴰⵎⵜⵏⴰ,
ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵏ ⴰⵢⴷ ⴳⵉⵖ,
ⴳ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⴷ ⵉⴳⵏⵡⴰⵏ.

ⴰⵢⵢⵓⵔ

ⴰ ⴰⵀⵔⵉ ⵉⵏⵓ ! ⵢⵓⵍⵉ ⴷ ⵡⴰⵢⵢⵓⵔ
ⴷ ⵢⵉⵜⵔⵉ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵟⵟⵅⴰⵕⵏ,
ⵉⵙⵙⵓⴷⴰ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵏ ⵓⵎⵓⵔ.

ⴰ ⴰⵀⵔⵉ ⵉⵏⵓ ! ⴰⵢⵓⵔ, ⵢⵓⵍⵉ ⴷ,
ⵢⴰⵖⵓⵍ ⵢⵉⴹ ⵉⵙⵙⵓⴷⴷⴰ,
ⵣⵉ ⵜⵉⵍⵍⴰⵙ, ⵓⵔ ⵉⴳⴳⵯⵉⴷ.

ⴰⵢⵢⵓⵔ ⵏⵏⵖ ⵉⴳⴰ ⵜⴰⵣⵉⵔⵉ,
ⴳ ⵉⴳⵏⵏⴰ, ⵉⴳⵔⴰ ⵜⴰⵖⵓⵔⵉ
ⵉ ⵡⵏⵏⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵖⵓⵔⵙ ⵢⴰⵍⵉ.

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ

ⵙⴳ ⵜⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏ ⵜⵍⵓⵍⵍⵉ.

ⵉⵅⴼ ⵏⵏⵙ, ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ.
ⵉⴷⵎⴰⵔⵏ ⵏⵏⵙ, ⵉⵣⵓⵖⴰⵔ.
ⴰⴽⴰⵍ ⵏⵏⵙ, ⴰⵡⴰⵍ ⵉⵏⵓ.
ⵉⵍⵍ ⵏⵏⵙ, ⵉⵥⵕⵉ ⵉⵏⵓ.

ⴰ ⵉⵎⵎⴰ ! ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ !
ⴰ ⵉⵎⵎⴰ ! ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ !
ⴰ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ ⵏ ⵡⵓⵍⵓⵖ.
ⴰ ⵉⴳⵏⵡⴰⵏ ⵏ ⵡⵓⵎⵓⵖ.

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ
ⵉⵎⵎⴰ ⵉⵏⵓ, ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⵜⵉⴼⵙⴰ

ⵜⵉⵡⵉ ⴷ ⴰⵏⵔⵖⵉ ;
ⵜⴷⴷⴰ ⴷ ⵜⵉⴼⵙⴰ
ⵜⵉⵡⵉ ⴷ ⴰⵍⴷⵊⵉⴳ.
ⵉⵥⵥⵉⵣⵡ ⵓⵍⵎⵓ,
ⵉⵥⵥⵉⵣⵡ ⵓⵙⴽⵍⵓ.
ⵉⴳⴰ ⵓⴷⴼⵍ ⴰⵎⴰⵏ
ⴳ ⵉⵖⵟⵓⵍⴰ ⵄⵓⵔⴰⵏ ;
ⴰⵔ ⵜⵜⵔⵓⵏ ⵉⵖⵣⵔⴰⵏ
ⵙ ⵜⵓⵎⵎⵔⵜ ⵉⵙ ⵙⵡⴰⵏ.
ⵉⵥⵥⵉⵣⵡ ⵓⵍⵎⵓ ;
ⵉⵥⵥⵉⵣⵡ ⵓⵙⴽⵍⵓ.
ⵉⵍⴷⵊⵉⴳⵏ ⴳⴳⵓⴷⵉⵏ ;
ⴳ ⵓⴳⴷⴰⵍ ⵏ ⵉⴼⵔⴰⵏ.
ⵙⵖⵇⵓⵇⵃⵏ ⵉⴳⵏⵡⴰⵏ
ⴷ ⵉⵛⴰⵍⵏ ⵉⵇⵡⴰⵏ.

ⵜⵓⵔⴰ ⵜⵜ :
ⴱⵀⵓ ⵍⵃⵇⵊ ⴳ « ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵉⵏⵓ »
ⴰⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
2005.

ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ

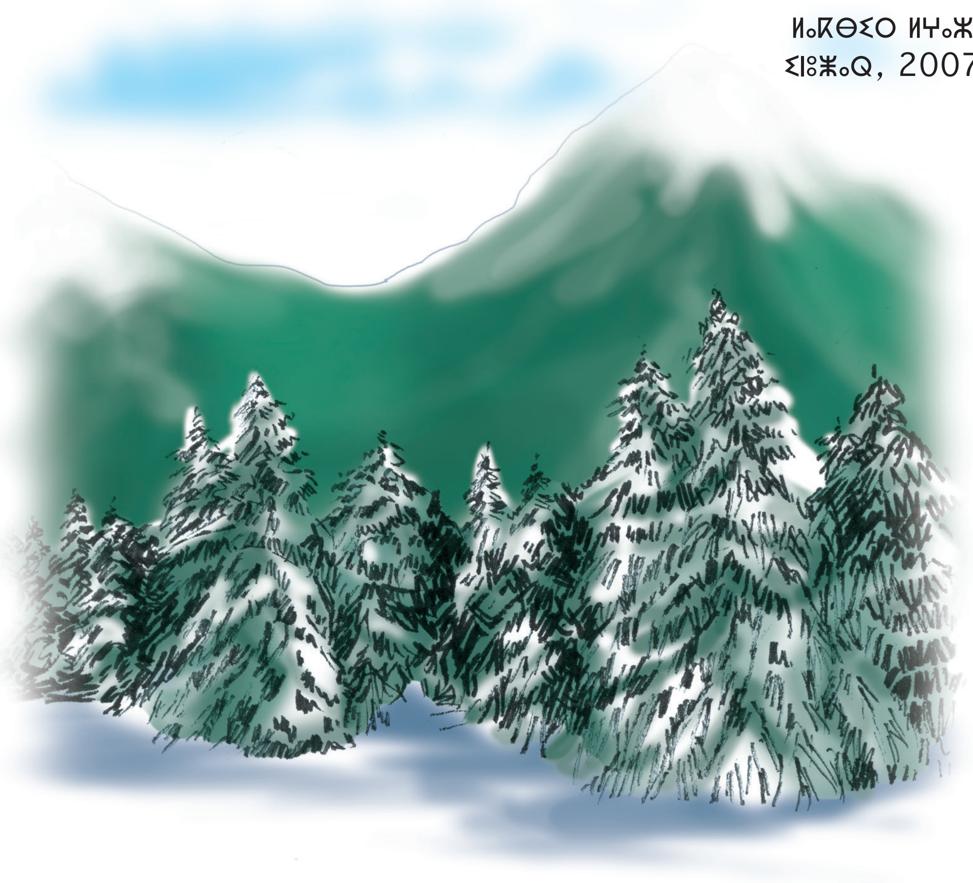
ⴰ ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ ⵉⵃⴽⴰⵏ ⴰⵎⵣⵔⵓⵢ,
ⵇⵇⵉⵙ ⵉ ⵎⴰⴷ ⵜⵥⵕⵉⴷ ;
ⵇⵇⵉⵙ ⵉ ⵎⴰⴷ ⵉⵣⵔⵉⵏ ;
ⵇⵇⵉⵙ ⵉ ⴽⴰⵕⵜ ⵓⵥⵟⵟⴰ.
......
ⵙⵉⵡⵍ ⵉ ⵅⴼ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ,
ⵜⵉⵎⵖⵔⵉⵡⵉⵏ ⴷ ⵉⵃⵉⴷⴰⵙ ;
ⵙⵉⵡⵍ ⵉ ⵅⴼ ⵉⵏⵖⵎⵉⵙⵏ,
ⵏ ⵡⵓⵙⵙⴰⵏ ⵏⵏⴰ ⵉⵣⵔⵉⵏ ;
ⵙⵉⵡⵍ ⵉ ⵅⴼ ⵉⵎⵏⵖⴰⵏ ;
ⴷ ⵉⵔⴳⵣⵏ ⵉⵀⵥⵥⴰⵏ.
....

ⵎⵓⵃⴰ ⵎⵍⵍⴰⵍ
ⴰⵏⵣⵡⵓⵎ, 1996, ⵜⴰⵙⵏⴰ 40.

ⴼⴰⵣⴰⵣ

ⵉⵙⵓⵍ ⴰⴷ ⴷ ⵉⵙⵙⵉⵍⵉ ⴰⵍⴰ ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵍⴱⵓ ;
ⵉⵙⵓⵍ ⴰⴷ ⵉⵃⵉⵜⵔ ⴰⴷ ⵜ ⴰⵏⵏⵉⵏ ⵉⵏⵊⴷⴰ ;
ⵉⵙⵓⵍ ⵓⵎⴰⵍⵓ ⵏⵏⴽ ⴰⴷ ⵜ ⴰⵎⵥⵏ ⵉⵎⵣⴷⴰⵖ ;
ⵙⴳ ⵎⴰⵢⴷ ⵍⵍⴰⵏⵜ ⵜⵎⵙⵎⵓⵏⵉⵏ ⴳ ⵓⴷⵖⴰⵔ ;
ⵙⴳ ⵎⴰⵢⴷ ⵓⵙⵉⵏ ⴰⵢⵜ ⵓⵃⴰⵎ ⵏⵏⴽ ⴰⵏⵣⴳⵓⵎ,
ⵙⴳ ⵎⴰⵢⴷ ⵜⵜⵉⵍⵉⵏ ⵅⵓⵍⴽⵉ ⵏⵏⵙⵏ ⴳ ⵓⴳⵔⴰⵡ.
ⵉⵄⵟⴰ ⵓⵢⵏⵏⴰ ⵖⵉⴼⴽ ⵉⵜⵜⵉⵏⵉ ⵓⵎⵣⵔⵓⵢ ;
ⵉⵄⵟⴰ ⴰⴽ ⵓⵎⵓⵔ ⵓⵔ ⴽ ⵉⵍⴰⵎⵎⴰ ⴰⴳⴳⵯⴷ ⵢⵓⵅ.
ⵉⵄⵟⴰ ⵓⴼⵔⴰⴳ ⵏ ⵜⵎⴰⴳⵉⵜ ⵏⵏⴰ ⴰⵖ ⵜⴳⵉⵜ ;
ⵉⵄⵟⴰ ⵓⵖⴹⴰⵍⵓ ⵏⵏⴽ ⵉⵙⵙⵓⴼⵖ ⵜⵉⵔⴳⴳⵯⵉⵏ.

ⵍⴰⵅⴹⵉⵔ ⵍⵖⴰⵣⵉ
ⵉⵏⵓⵣⴰⵇ, 2007.



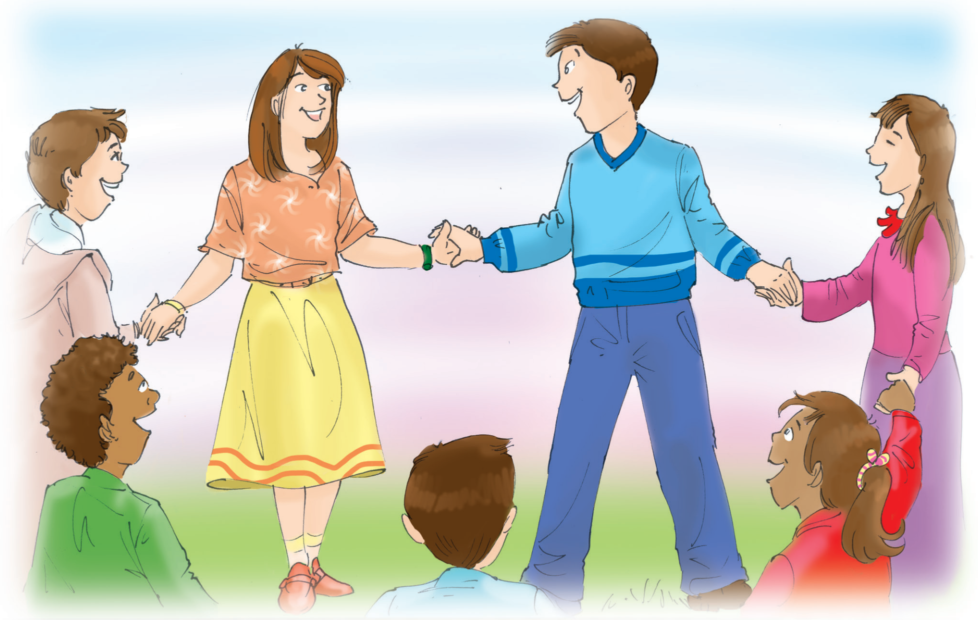
ⵓⵔ ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵎⵎⵜⵖ

ⵓⵔ ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵎⵎⵜⵖ
ⴰⵔ ⴷ ⵙⵙⵃⵍⴷⵖ ⵉ ⵜⴰⴹⵚⴰ ⵏ ⵉⵃⵔⴰⵅ ⴳ ⵓⵎⴰⴹⴰⵍ.

ⵓⵔ ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵎⵎⵜⵖ
ⴰⵔ ⴷ ⵉⵊⵊⴰⵡⵏ ⴽⵓ ⴰⵃⵔⵓⵅ ⴳ ⵉⵖⵔⵎⴰⵏ.

ⵓⵔ ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵎⵎⵜⵖ
ⴰⵔ ⴷ ⴰⵍⴰⵢⵖ ⵜⵉⵔⵟⴰⵜⵉⵏ ⵚⵚⴰⴼ ⵊⴰⵊ ⵏ ⵜⵉⵏⵎⵍ.

ⵓⵔ ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵎⵎⵜⵖ
ⴰⵔ ⴷ ⴰⵎⵥⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵍ ⴰⵎⵓⵔ ⵍⵙⵏ ⴷ ⵢⵓⵙⴰⵏ.



ⵜⴰⴳⴹⵉⴹⵜ

ⵜⴰⴳⴹⵉⴹⵜ ⵖ ⵡⵓⵔⵜⴰⵏ
ⴰⵔ ⵜⴻⵜⵜⵉⵏⵉ ⵉⵣⵍⴰⵏ
ⴰⵔ ⵜⴻⵜⵜⴰⵢⵍⴰⵍ ⵖ ⵉⴳⵏⵡⴰⵏ
ⴰⵔ ⵜⴻⵜⵜⵔⵓⵙ ⴼ ⵉⵥⵕⴰⵏ
ⴰⵔ ⵜⵙⵙⴰ ⵖ ⵡⴰⵎⴰⵏ
ⴰⵔ ⵜⵙⵉⴳⴳⵉⵍ ⵖ ⵓⵔⵜⴰⵏ
ⵙ ⵓⵎⵜⵛⵓ ⵉ ⵡⵓⵇⴹⵓ
ⴰⴷ ⵉⵎⵖⵓⵔ ⴰⴷ ⵉⴷⴷⵓ
ⴰⴷ ⵉⵡⵔⴰⵔ ⵖ ⵓⵟⴰⴷⵓ.

ⴰⵎⵡⴰⵏ

ⴰⴷⴷⴰⴳ ⵉⵍⵓⵃ ⴰⵣⵔⴰⵡ
ⴰⴽⴰⵍ ⵉⵇⵇⵏ ⵙ ⵓⵏⵥⴰⵕ

ⴰⵎⵡⴰⵏ ⴰⵢⴰⴷ ⵉⵍⵍⴰⵏ
ⵉⵙⵏⵣⵍ ⵜⵉⵎⵍⵙⵉⵜ
ⴰⵥⴰⵖⴰⵔ ⵓⵍⴰ ⴰⴷⵔⴰⵔ
ⴰⴷ ⵢⵉⵢⵢⵍⵏ ⵉ ⵜⵣⵙⵓⵜ
ⴰⵎⵡⴰⵏ ⴰⵢ ⴰⴷ ⵉⵍⵍⴰⵏ
ⴰⴷⴷⴰⴳ ⵉⵍⵓⵃ ⴰⵣⵔⴰⵡ
ⴰⴽⴰⵍ ⵉⵇⵇⵏ ⵙ ⵓⵏⵥⴰⵕ

ⴰⵎⵡⴰⵏ ⴰⵢⴰⴷ ⵉⵍⵍⴰⵏ
ⴰⵔ ⵉⵙⵏⵣⴰⵍ ⵉⴽⵯⵍⴰⵏ
ⵏ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵓⵍⴰ ⴰⵣⵔⴰⵡ
ⵢⵉⵍⵉ ⵡⴰⴹⵓ ⴳⴳⵓⵜⵏⵉ

ⵃⵎⴰⴷ ⵀⴰⵄⵉⴷ

ⴰⴷⵡⴰⵙ

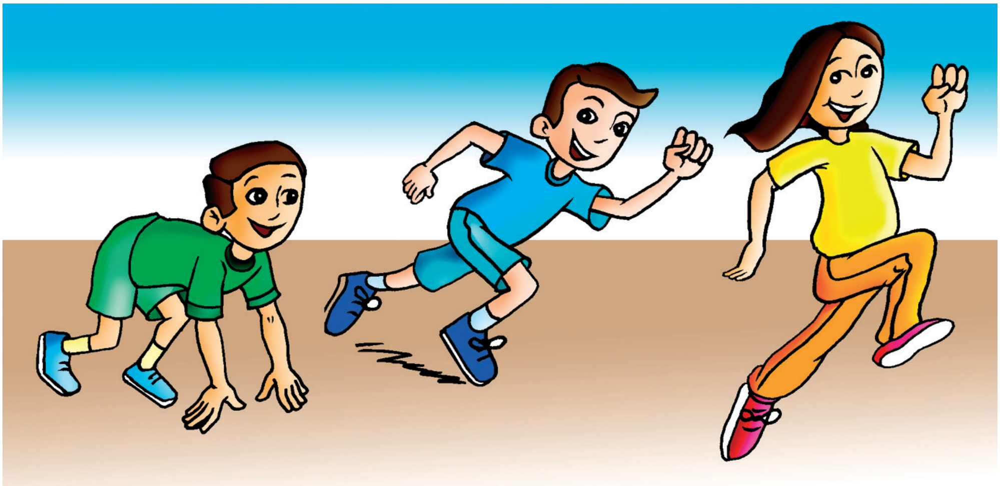
ⴰⵔ ⵉⵛⵜⵜⴰ ⵉⵛⴰⴽⴰⵏ,
ⵜⵉⵎⵉⴹⴰⵛⵉⵏ ⵜⵉⵣⴳⴳⵯⴰⵖⵉⵏ,
ⵜⵉⵅⵉⵣⵣⵓⵜⵉⵏ ⵜⵉⵍⵜⵛⵉⵏⵉⵏ,
ⵜⵉⵔⴽⵎⵉⵏ ⵜⵓⵎⵍⵉⵍⵉⵏ.
ⵢⴰⵏ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷⵡⴰⵙ,
ⴰⵔ ⵉⵛⵜⵜⴰ ⵉⴳⵓⵎⵎⴰ,
ⵜⵉⵍⵉⵜⵛⵉⵏⵉⵏ ⵎⵎⵉⵎⵏⵉⵏ,
ⵜⵉⵃⵉⵔⴰⵙ ⴼⵢⵢⴰⵏⵉⵏ,
ⵜⵉⵍⵟⴰⵏⴰⵏⵉⵏ ⵏⵡⴰⵏⵉⵏ.

ⵜⴰⵣⵣⵍⴰ

ⵎⴰⵙⵉⵏ ⴷ ⵜⵉⵍⵉⵍⴰ
ⴰⵔ ⵜⵜⵎⵙⴰⵡⴰⵍⵏ ⵅ ⵛⴰⵍⴰ
ⵖ ⵓⴼⴰⵔⴰⵣ ⵏ ⵜⴰⵣⵣⵍⴰ

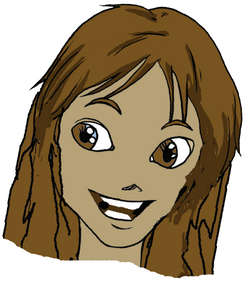
ⵉⵙⴰⵡⵍ ⵎⴰⵙⵉⵏ ⵉⵏⵏⴰ :
ⵜⵓⵏⵏⵓⵏⵜ ⵏ ⵜⴰⵣⵣⵍⴰ
ⴰⵙⵙⴰ ⵓⵍⴰ ⴰⵙⴽⴽⴰ.

ⵜⵙⴰⵡⵍ ⵜⵉⵍⵉⵍⴰ ⵜⵏⵏⴰ :
ⵔⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⵏⴳ ⵉⵎⵣⵡⵓⵔⴰ
ⵖ ⵓⴼⴰⵔⴰⵣ ⵏ ⵜⴰⵣⵣⵍⴰ.



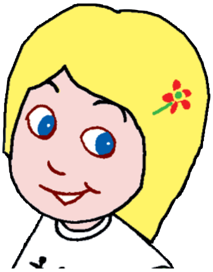
ⵕⵣⵎ ⵉⵢⵉ ⵓⵍ ⵏⵏⴽ

ⵏⵇⵇⵔⵖ ⵜⵉⴼⵍⵓⵜ ⵏⵏⴽ
ⵏⵇⵇⵔⵖ ⵓⵍ ⵏⵏⴽ
ⵎⴰⵅⵅ ⵓⵔ ⵉⵢⵉ ⵜⵔⵉⵜ
ⴰⴼⴳⴰⵏ ⴰⴷ ⴳⵉⵖ



ⵏⴽⴽ ⵣⵣⵖ ⴰⴼⵔⵉⵇⵢⴰ
ⵏⴽⴽ ⵣⵣⵖ ⴰⵙⵢⴰ
ⵏⴽⴽ ⵣⵣⵖ ⴰⵎⵔⵉⴽⴰ
ⴰⴼⴳⴰⵏ ⴰⴷ ⴳⵉⵖ
ⵕⵣⵎ ⵉⵢⵉ ⵓⵍ ⵏⵏⴽ.

ⴳⵉⵖ ⴰⵡⵔⴰⵖ
ⴳⵉⵖ ⴰⵎⵍⵍⴰⵍ
ⴰⴼⴳⴰⵏ ⴰⴷ ⴳⵉⵖ
ⵕⵣⵎ ⵉⵢⵉ ⵓⵍ ⵏⵏⴽ.



ⵕⴰⵛⵉⴷ ⵏⴰⵊⵉⴷ ⵙⵉⴼⴰⵡ

ⵉⵎⴽⴽⴰⵡⵏ ⵏ ⵓⵙⵖⴰⵔ

ⴰⵔ ⵢⴰⵍⵍⴰ ⵓⵙⵖⴰⵔ
ⴰⵔ ⵢⴰⵍⵍⴰ ⵓⵙⵖⴰⵔ
ⴰⵔ ⴳⵉⵙⵏ ⵉⵣⴷⴷⵎ
ⵢⴰⵙⵓⵙ ⵓⵊⴷⴷⵉⴳ
ⵙⵍⵍⴰⵖ ⵉ ⵡⴰⴷⴷⴰⴳ
ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵙⵓⵍ ⵙⵇⵔⵖ

ⴰⵖⵏ ⵜⵏ ⵉⵔⴰⵃⴰⵏ
ⵉⴱⴱⵉ ⵜⵏ ⵓⵃⴳⴰⵏ
ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵏ ⵙⵙⵔⵖⴰⵏ
ⴰⵇⵓⵃⵏ ⵉⵣⵓⵕⴰⵏ
ⵙⵙⵏⵖ ⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵍⵍⴰⵏ
ⵎⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⵙⵙⴰⵍⵍⴰⵏ

« ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵉⵏⵓ »,
ⴰⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, 2005.

ⴷⴰⵢⴷⴷⴰ

ⴷⴰⵢⴷⴷⴰ ⴰ ⵟⵓⵜⴳⵔⴰ,
ⴰⵙⵉ ⴰⴹⴰⵕ ; ⵜⵙⵔⵙⵜ ⴰⴹⴰⵕ ;

ⴰⴷ ⵏⵏ ⵏⴳ ⵛⴰⵍⴰ ⵖ ⵓⵟⴰⴷⵓ,
ⵢⴰⵏ, ⵙⵉⵏ , ⴽⵕⴰⴹ !
ⵏⴽⴽⵉ ⵍⴽⵎⵖ ⴷⴰⵔ ⵡⴰⵏⵓ,
ⴽⵉⵢⵢⵉ ⵙⵓⵍ ⵖ ⵓⵎⴰⵍⵓ.

« ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵉⵏⵓ »,
ⴰⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, 2005.

ⴱⵓⵙⴰⵀⵎ

ⴰⵀⴰ ⵀⴰⵢ ⵀⴰⵀⴰ ⵀⴰⵀⴰ ⵀⴰⵢ ⴷⴰⵀⴰⵢ
ⵢⴰⵏ ⵓⵜⴱⵉⵔ ⵉⵊⵀⴰ ⵖ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ ⵀⴰⵛ ⴰⵙⵏ,
ⵎⴰⴷ ⴷ ⵉⵜⵜⴳⴰⵡⴰⵔ ⵉⴳ ⴰⵎⵣⵡⴰⴳ ⵏ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵍⵍⵙ,
ⵙ ⵎⵇⵇⴰⵔ ⴰⵔ ⵢⴰⵀⵀⴰ ⴷ ⵓⵎⵣⵡⴰⴳ ⵏ ⵜⴳⵎⵎⵉ ⵍⵍⵙ,
ⵉⵎⵎⴰ ⵢⴰⵏ ⵎⵉ ⵍⵍ ⵉⴹⵕ ⵓⵙⵔⴳⴳⵯⴰⵙ ⴰⴷ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵏⴷⵎ,
ⵉⵇⵇⴰⵍ ⴷ ⵉⵖ ⴷⴰⵖ ⵉⴽⵔⵣ ⴰⴷ ⵉⵏⵎⵓⴳⴳⵓⵔ ⴷ ⵚⵚⴰⴱⵜ ...

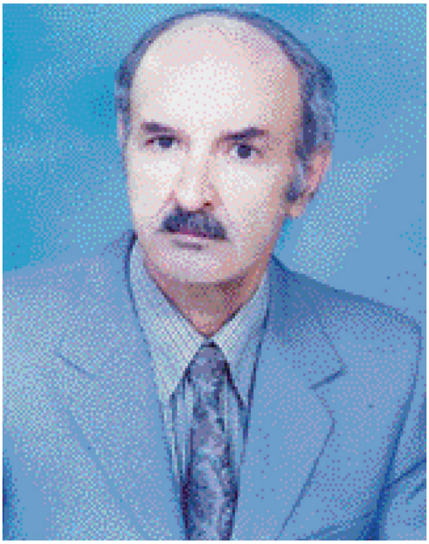
ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⴰⵎⵏⵜⴰⴳ, 1996.

ⴰⵎⴰⵔⴳ

ⴰⵎⴰⵔⴳ, ⴰⵊⴷⴷⵉⴳ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⴰⵙⵓⵙⵏ
ⵉⵍⴰⵏ ⵉⴽⵯⵍⴰⵏ ⴷ ⵡⴰⴹⵓ ⵔⴰⵏ ⵜ ⴰⴽⴽⵯ ⵎⵉⴷⴷⵏ
ⴰⵏⵣⴳⵓⵎ ⵏⵜⵜⴰ ⴷ ⵜⴳⵓⴹⵉ ⵢⴰⵏ ⴳ ⵍⵍⴰⵏⵜ
ⴰⵎⴰⵔⴳ, ⵉⴳⴰ ⴷⴰⵔⵉ ⵣⵓⵏ ⴷ ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ
ⴰⵔ ⵉⵙⵙⵉⵙⴼⵉⵡ ⵖ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵓⵙⵙⴰⵏ ⵏⵏⵖ
ⴰⵎⴰⵔⴳ, ⵉⵍⵍⴰ ⵖ ⵓⴳⵏⵙ ⵏ ⵜⴰⵙⴰ ⵉⵏⵓ
ⵉⵖ ⵉⵎⵎⵔ ⵡⵓⵍ ⵉⵏⵓ ⴰⴷ ⵉⵙⵙ ⵏⵜⵜⵉⵔⵉⵔ

ⵜⴰⴽⵜⴱⵉⵢⵜ (ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ 1989)

ⵜⴰⴽⵜⴱⵉⵢⵜ ⵀⴰⵜⵉ ⵜⵔⵖⴰⵎⵜ
ⴳⵉⵙ ⴰ ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ
ⵜⴳⴰ ⵏⵏ ⵉⵅⴼ ⵖ ⵉⴳⵏⵏⴰ
ⵣⵓⵏ ⴷ ⴰⴳⴳⵓ ⵎⴰⵛⵛ ⵏⵜⵜⴰⵜ
ⵜⵕⵥⴰ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ ⵏ ⵓⵣⵎⵣ
ⴰⵊⴰⵡⵓ ⵜⵏⵔⴰ ⵜ
ⵜⴰⴽⵜⴱⵉⵢⵜ ⴱⵉⴷⴷⵏⵜ
ⴰⵔ ⴰⵖ ⵜⴰⴽⴽⴰ ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ
ⵏ ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵣⵔⵉⵏⵉⵏ,
ⵡⵉⵍⵍⵉ ⵓⴳⵔⵏⵉⵏ ⵉⵙⵏⴷⴰⵔ
ⵍⵓⵍⵏ ⵖ ⵓⴷⵔⴰⵔ ⴼⴼⵓⵖⵏ ⴷ
ⴰⵙⴰⴼⵓ ⵖ ⵓⴼⵓⵙ
ⴰⵖⴰⵔⴰⵙ ⴷ ⵓⴳⴰⵢⵢⵓ ⴼⴰⵡⵏ,
ⵓⵍ ⵉⴳⴰ ⴰⵥⴰⵡⴰⴹ.



ⵄⵍⵉ ⴰⵣⴰⵢⴽⵓ (1942–2004)

ⴰⴼⵔⵉⵡⵏ

ⵎⵇⵇⵔⴰⵏ, ⴰ ⵎⵇⵇⵔⴰⵏ
ⵎⵇⵇⵔⴰⵏ, ⴰ ⴰⵎⵥⵥⴰⵏ !

ⵉⴳⴹⴰⴹ, ⴷⴰ ⵜⵜⵉⵔⵉⵔⵏ ⴷⵉⴳⵙ.
ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵙⵏ : « ⴰ ⴰⵢⵜⵎⴰ !
ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ
ⴰⴼⵔⵉⵡⵏ, ⴰⴷ ⵖⵓⵔⵉ ⵉⵍⵉⵏ
ⴰⴷ ⴷⴷⵓⵖ ⴳ ⵉⴳⵏⵏⴰ,
ⴰⴷ ⵔⵔⴰⵙⵖ ⵅⴼ ⵉⵙⴽⵯⵍⴰ
ⵏⵉⵏⵉ ⵉⵣⵍⴰⵏ ⴷ ⵉⵙⴼⴰⴼⴰⵏ
ⴳ ⵜⵉⴼⴰⵡⵜ, ⵓⵍⴰ ⵉⵙⵓⵍⵏ ⴳⵏⴰⵏ
ⴰⴷ ⴰⴽⴽⵯ ⴳⵉⵏ ⴰⵎ ⵉⵍⴷⵊⵉⴳⵏ
ⴳ ⵓⴱⵀⵉⵔ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴼⵙⵓⵏ
ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ, ⵔⵉⵖ
ⴰⴼⵔⵉⵡⵏ, ⴰⴷ ⵖⵓⵔⵉ ⵉⵍⵉⵏ. »

ⵄⵓⵎⴰⵕ ⵃⵃⴰⵡⵟ (ⵓⵜ ⴰ ⴰⵏⵥⴰⵕ, 1996)

ⴰ ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⴰⵏⵣⵡⵉ, ⴰ ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ !
ⵉⵖ ⵜⵍⵍⴰ ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⴷ ⵓⵣⵡⵓ,

ⵉⴽⵛⵎ ⵜⵉⵏⵣⴰⵔ ⵉⵏⵓ, ⴰⴹⵓ ⵏ ⵉⴽⴰⵍⵏ.

ⴰⵏⵣⵡⵉ, ⴰ ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ !
ⵉⵖ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⴷⴼⵍ ⴷ ⵉⴳⵏⵡⴰⵏ ⵉⴱⵔⴽⴰⵏⵏ,
ⵙⵙⵔⵖⵖ ⵉⴼⴰⵙⵙⵏ ⵉⵏⵓ ⵖ ⵜⴰⵎⴰ ⵏ ⵉⵏⴽⴰⵏ ⵉⵏⵓ.
ⵉⵖ ⵙⴰⵡⵍⵏ ⵊⵉⴳⴳⵉⴳⵏ, ⵓⵜⵏ ⵡⵓⵙⵎⴰⵏ,
ⵃⴱⵓⵖ ⵉⵅⴼ ⵉⵏⵓ ⴷⴷⴰⵡ ⵏ ⵜⵉⵙⵉ ⵉⵏⵓ.

ⴰⵏⵣⵡⵉ, ⴰ ⴰⵙⵎⵓⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ !
ⵉⵖ ⵜⵏⴽⵔ ⵜⵙⵍⵉⵜ ⵏ ⵓⵏⵥⴰⵕ, ⵜⵕⵥⵎ ⵉ ⵡⴰⵣⵣⴰⵔ,
ⴼⴼⵖⵖ ⵙ ⵜⴰⵣⵣⵍⴰ, ⵕⵥⵎⵖ ⵉⴼⴰⵙⵙⵏ.
ⵉⵖ ⴰⵔ ⵜⴹⴹⵚⵚⴰ ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ, ⵉⵃⵓⵛ ⵓⵏⵥⴰⵕ,
ⴳⵖ ⴰⵏⴱⴳⵉ ⵖ ⵜⵎⵖⵔⴰ ⵏ ⵡⵓⵛⵛⵏ.

ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ

ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⴻⵔ ⵉⵍⵉⵏ ⴰⵏⴰⵡ

ⴰⵢⵍⵍⵉ ⵜⵙⵎⵖⵉⵜ ⴰ ⵖ ⴰ ⵏⵛⵜⵜⴰ ⵜⵉⵔⴰⵎ ⵏⵏⵖ

ⴰⵎⴰⵏ ⵏⵏⴽ ⴰⴷ ⵙⵙⴰⵖ ⵉⵖ ⵃⴰⵡⵍⵏ ⵉⵔⴰⵀⴰⵏ
ⴰⵙⵙ ⵏⵏⴰ ⵖ ⵏⵎⵎⴻⵜ ⵏⴷⵍ ⵙ ⵡⴰⴽⴰⵍ ⵏⵏⴽ ⵏⵙⵙⴻ ⵜ

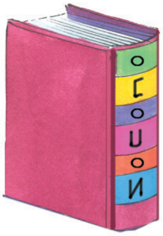
ⵏⵙⵙⵏ ⴳⵉⴽⴽ ⵉⴳⵍⴰ ⴷ ⴻⵏⴼⴰⵄ ⴻⵍⴰ ⴰⴽⴰⵍ
ⵏⵙⵙⵏ ⴳⵉⴽⴽ ⴰⵊⴷⴷⵉⴳ ⵏⵙⵙⵏ ⴰⵢⵢⴻⵔ ⵉⵖ ⵉⵍⴻⵍ
ⵜⴰⵀⴻⴽⵜ ⵉⵖ ⴷ ⵜⴻⴳⴳⴰ ⴽⵉⵢⵢ ⴰ ⵖ ⵜⵜ ⵉⵎⵎⴰⵍⴰⵏ
ⴰⵙⵙ ⵏⵏⴰ ⴷ ⵢⴻⴽⵉ ⵡⴰⴷⴰ ⵉⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵉⵢⵉ ⴽ ⴰⴽⵯⵔⵏ
ⵉⴷⴰⵎⵎⵏ ⵉⵏⴻ ⵔⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⵏⵙⵙⴻ ⴰⴽⴰⵍ ⵏⵏⴽ

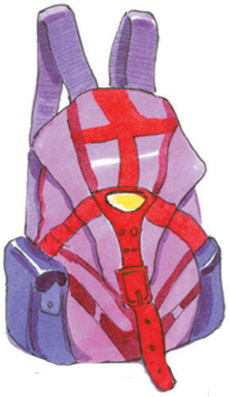
ⵎⴻⵃⵎⵎⴰⴷ ⵎⵙⵜⴰⵡⵉ
ⴰⵙⴰⵢⵙ, 1988, ⵜⴰⵙⵏⴰ : 29.

ⵙⵖⵉⵖ , ⵔⵉⵖ

ⵙⵖⵉⵖ ⴰⴷⵍⵉⵙ
ⵙⵖⵉⵖ ⴰⵍⵓⵃ
ⵙⵖⵉⵖ ⵉⴽⵯⵍⴰⵏ
ⵙⵖⵉⵖ ⴰⵏⵃⵎⵉⵔⵙ
ⵙⵖⵉⵖ ⴰⵛⵛⴽⴰⵔ

ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵙⵙⵏⵖ ⴰⵡⴰⵍ
ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⴰⵔⴰⵖ ⵉⵣⵍⴰⵏ
ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⴽⵍⵓⵖ ⴰⵢⵍⴰⵍ
ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵙⴽⵔⵖ ⵉⵜⵔⴰⵏ
ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵙⵎⵓⵏⵖ ⵉⵎⴰⵙⵙⵏ

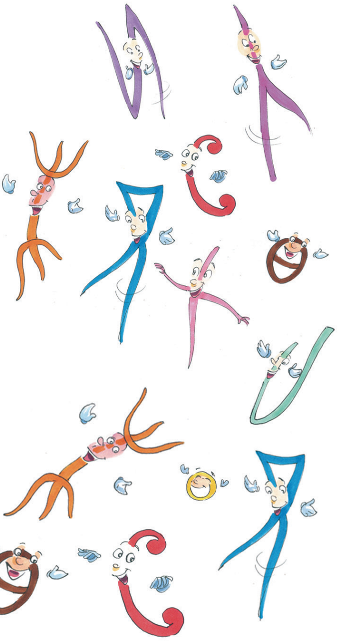




ⵜⵉⵣⵍⵉⵜ ⵏ ⵉⵙⴽⴽⵉⵍⵏ

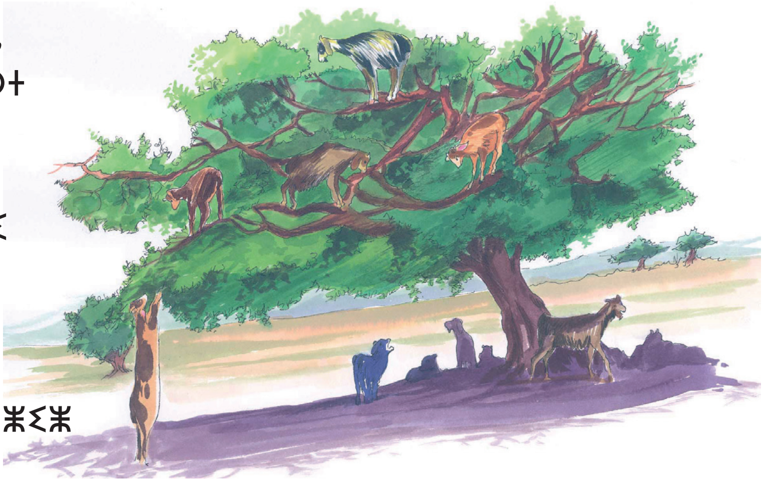
ⵔⴰⵏ ⴰⴷ ⵙⴽⵔⵏ ⵉⵣⵍⴰⵏ
ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙⵏ ⴷ « ⵢⴰⵜ » :
ⵜⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉ
ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵙⵏ ⴷ « ⵢⴰⵀ » :
ⵀⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉⵉ
ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵙⵏ ⴷ « ⵢⴰⵏ » :
ⵏⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰⴰ
ⵉⵙⵍⵍⴰ « ⵢⴰⵖ » ⵉ ⵎⴰⴷ ⵏⵏⴰⵏ
ⵢⵉⵏⵉ ⴰⵙⵏ ⴷ ⵓⵍⴰ ⵏⵜⵜⴰⵏ

ⴰⴷ ⵙⵉⵙ ⵏⵙⵎⴷ ⵉⵣⵍⴰⵏ
ⵉⵄⵀⴰⵇ « ⵉⵢⵉ » « ⵢⴰⵜ », ⵜⵉ ⴰⵢⴰⵏⵏ
ⵏⴽⴽ ⵔⴰⴷ ⵙⵎⴷⵖ ⵜⵉⵣⵍⵉⵜ
ⴰⴷ ⵏⵙⴽⵔ ⵜⴰⴳⵓⵔⵉ ⵏ ⵜⵎⴰⴳⵉⵜ
ⵏⵙⵙⵓⵀⵖ ⴷ ⵉⵙⴽⴽⵉⵍⵏ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ
ⵉⵏⴰⴳⴰⵏ ⵏ ⵉⵎⵣⵔⵓⵢⵏ ⵏⵏⴰⵖ
ⵉⵙⵀⵓⵍⴽⴰⵢⵏ ⵏ ⵜⴽⵯⵄⵉⵀⵉⵏ ⵏⵏⴰⵖ
ⵜⵉⵀⴰⵡⵉⵏ ⵏ ⵉⴷⵍⵉⵙⵏ ⵏⵏⴰⵖ



ⵜⴰⵔⴳⴰⵏⵜ

ⴽⵙⴰⵏ ⴳⵉⴽ ⴰⵣⵍⵣ
ⵉⵣⵍⴰⵣ ⴰ ⵙⵓⵙ
ⴰⵣⵏⵏ ⴰⴽ ⴷ ⵜⴰⵏⵉⵔⵉⵏ,
ⴰⵎⵉⵏⵜ ⴷ ⵜⴰⵙⵍⵖⵓⵔⵜ
ⵜⴰⵏⵉⵔⵉⵏ ⴷⴰ ⵉⵖⵍⴰⵏ



ⴰⵔⴰ ⵔⵔⴰⴳ ⴰ ⵉⵍⵍⵉ
ⴰⵔⴰ ⵙⵀⵉⵎⵉⵛ
ⴰⵔⴰ ⴰⵣⵏⴰⵜ ⴰ ⴱⴰⴱⴰ
ⴰⵍⴽⵙⴰ;
ⴰⴷ ⴰⵖ ⴷ ⴰⵎⵉⵏ ⴰⴱⵃⵥⵉⵥ
ⵍⵍⴰⵙⵙⵏ ⵉⵣⵔⴳⴰⵏ
ⵉⵏⴳⵉ ⵓⵍⵃⵓ
ⵉⵃⵉⵏ ⵖ ⵓⵔⵓⴽⵓ
ⵜⵓⵍⵔⵜ ⵏ ⵓⵏⴱⴳⵉ
ⵉⵖ ⴰⵖ ⴷ ⵃⴽⵍⵏ
ⵜⴰⵣⴳⵯⵍⵍⵉⵜ ⵉ ⵉⵖⵎⵉ

ⵉⵖ ⵉⵍⵍⴰⵙⵙ ⵓⵙⵍⵍⵉⵅ
ⵉⵅⵇ ⵓⴷⵀⵃ
ⴰⵙⵉⵖ ⴷ ⴰⴳⴳⵯⵔⵏ
ⵉⵣⵅⴰ, ⵢⴰⵀⵓⵀ
ⵏⵙⵃⵉ ⴷ ⵖ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ
ⵉⵍⵉⴽⴽ ⵏ ⵓⵙⴰⵀⴰⵔ
ⵉⵍⵍⵔⴽⵙ ⴷ ⵎⴰⵔⴳⴰⵏ,
ⴰⴷ ⵏⵛⵛ ⵜⵓⵍⵍⵉⵜ.

ⴷ ⵢⴰⵜ ⴰⵔ ⵙⵏⴰⵜ,
ⴰⵙⴽⵍⵓ ⵏⵏⵎ
ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⵜ ⵜⵜⵓⵖ
ⵏⵜⵜⴰⵏ ⴰⴷ ⴰⵖ ⵉⵎⵍⴰⵏ
ⵜⴰⵡⵏⵣⴰ ⵍⵍⵉ ⴷ ⵏⵎⵓⵏ

ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⵡⴰⴳⵔⴰⵔ
ⵜⵉⵏⵉⵜⵉⵏ
ⴰⵙⵉⵏⴰⴳ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, 2004

ⵜⴰⵣⵣⵡⵉⵜ

ⵜⴰⵣⵣⵡⵉⵜ, ⵏⵔⴰ ⵏⵉⴽⴽ ⴷⵉⵎ ⴰⴷ ⵏⵎⵓⵏ
ⴰⴷ ⵏⴽⴽⵔ ⵣⵉⴽⴽ ⵖ ⵓⵣⵓⵣⵡⵓ
ⵏⴰⵙⵉ ⴷ ⴰⵊⵊⵉⴳ ⵓⵎⵍⵉⵍ ⵏⵥⴹ ⵉⵜ
ⵏⵙⴽⵔ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ ⵉⵄⵡⴰⵏ ⵏⵀⴷⵓ ⵜⵜ
ⵏⵙⵙⵉⵎⵉⵎ ⵉⵙⵙ ⵉⵍⵙ ⵏ ⴽⵔⴰ ⵉⴳⴰⵏ ⵢⴰⵏ
ⵣⵓⵏ ⴷ ⴰⵙⴰⵛⴰⵔ ⵉⵊⵉⵊⵊⵉⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ

ⵜⵉⵔⵔⴰ : ⵎⵓⵃⵎⵎⴰⴷ ⵎⵙⵜⴰⵡⵉ
ⴰⵎⴰⵔⴳ : ⵄⵎⵎⵓⵇⵉ ⵎⵟⴰⵇⴽ

ⴰⵜⴱⵉⵔ ⵓⵎⵍⵉⵍ

ⴰⵜⴱⵓⵔ ⵓⵎⵍⵉⵍ, ⵏⵔⴰ ⴰⴷ ⵏⵎⵓⵏ ⵙ ⴷⴰⵔⵓⵏ
ⵉⵖ ⵉⵢⵉ ⵜⵔⵉⵜ, ⵏⵔⴰ ⴱⴷⴷⴰ ⴰⴷ ⵏⴳ ⵡⵉⵏⵏⵓⵏ
ⴰⴷ ⵏⵎⵓⵏ, ⴰ ⵏⵣⵕ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵏⵔⴰ ⵖ ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ
ⵉⵇⵇⴰⵏ ⴰⵖ ⴷ ⵓⵙⵎⵓⵏ, ⵍⵅⵢⴰⵔ ⴷ ⴽⵢⵢⵉⵏ
ⵎⴰⴷ ⵉⵢⵉ ⵉⵎⵍⴰⵏ ⵉⵙ ⵉⵊⵍⴰ ⵓⵜⴱⵉⵔ
ⵉⴳⴰ ⵡⴰⵃⴷⴰⵜ ⵓⵔ ⵉⵎⵓⵏ ⴷ ⵢⴰⵏ
ⴰ ⵅⵓⵢⴰ ⴰⵜⴱⵉⵔ ⵏⵉⵖ ⴰⵃⴱⵉⴱ ⵏ ⵢⴰⵏ
ⵉⵖ ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵜ ⵜⵕⴱⴱⵓⵜ ⴰ ⴱⴷⴷⴰ ⵉⴳ ⵡⵉⵏⵏⵓⵏ
ⵏⴽⴽ ⵏⵏⵉⵖ ⵢⵓⴼ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵉⴹⴰⵍⴱ ⵢⴰⵏ
ⵉ ⵡⴰⵍⵍⵉ ⵜ ⵢⵓⵔⵓⵏ ⵏⵖ ⵜⵏ ⵕⴱⴱⴰⵏ
ⵉⵎⵎⴰ ⴰⵅⵍⴰⵡⵉⵢ ⵓⵔ ⵙⴰⵔ ⴳⴳⴰⵡⵔⵏ
ⵎⵍⴰⴷ ⵍⵟⵡⴰ ⵏⵏⵙ ⵉⵙ ⵉⵔⴰ ⴰⴷ ⵊⵍⵓⵏ.

ⴰⵎⴰⵔⴳ ⴰⵇⴱⵓⵔ, ⵉⵏⵏⴰ ⵜ ⵕⵕⴰⵢⵚ ⵍⵃⴰⵊⵊ ⴱⵍⵄⵉⴷ.

ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ

ⵏⴽⴽⴰ ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵜⵉⵎⵉⵣⴰⵔ ⵢⴰⵜ ⴹⴹⵕⵃ ⵏ ⵢⴰⵜ
ⴽⵓⵍⵍⵓ ⵎⴰⴷ ⴷ ⵏⴽⴽⴰ ⵙ ⵓⴹⴰⵕ, ⵏⴽⴽⴰ ⵜⵏ ⵙ ⵍⵃⵕⵀ
ⵣⵓⵏ ⴷ ⵍⵚⵏⴰ ⵏ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ ⵓⵔ ⵉⵍⵉ ⴰⵏⴰⵡ
ⵡⴰⵍⴰⵢⵏⵏⵉ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ, ⵎⵍⴰ ⵢⵓⵃⴰ ⵢⴰⵏ
ⴰⴷ ⴳⵉⵙ ⵉⵙⴽⵔ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵏⵏⵙ, ⴰⵔⵓⵏ ⴰⵔⵔⴰⵡ
ⴰ ⵎⴰⵔ ⵉⴱⵏⴰⵏ ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ ⵙ ⵉⵎⵛⴹ ⵏ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ
ⵉⴳ ⴰⵙⵏ ⵜⵉⴳⵊⴷⴰ ⵙ ⵓⵙⵖⴰⵔ ⵏⵏⴽ ⴰ ⵔⵔⵉⵀⴰⵏ
ⵉⴳ ⴰⵙ ⴰⴽⵯⵃⴰⵃ ⵙ ⵜⵉⴱⵉⵏⵟⵕⵜ, ⵜⵍⵓⵀ ⴰⵎⴰⵏ
ⵜⵉⵃⵍⵡⵉⵜ ⵜⵉⵏ ⵊⵊⴰⵊ, ⵍⵇⵃⵍ ⵡⵉⵏ ⵏⵏⵇⵇⵔⵜ
ⵜⴰⵙⴰⵔⵓⵜ ⵏ ⴷⴷⴰⵚⴰⴱ, ⵉⵃⵉⵍⵉ ⵡⵉⵏ ⵍⵎⵍⵃ
ⵓⴽⴰⵏ ⵉⵃⴽ ⴰⴽ ⴰ ⴱⴰⴱ ⵏ ⴹⴹⵕⴰⵃⵜ ⵜⴰⵙⴰⵔⵓⵜ

ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵜⴰⵕⵕⴰⵢⵙⵜ ⵔⵇⵢⵢⴰ ⵜⴰⵍⴱⵏⵙⵉⵔⵜ, 1968.

ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ ⵉⵛⴰⵡⵏ

ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ ⵉⵛⴰⵡⵏ, ⵖⵉⴽⵍⵍⵉ ⴰⵎⴰⵏⴰⵔ
ⵉⵛⴰⵡ ⵖ ⵉⴳⵏⵡⴰⵏ, ⵉⵛⴰⵡ ⵉ ⵡⴰⴽⴰⵍ
ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷ ⴷⴰ ⵜⵎⴰⴳⴳⴰⵔⵜ ⵏⵜⵜⴰ ⴰ ⵛ ⵉⵙⴰⵡⵍ
ⴳⴰⵏ ⴰⵏⴳⵓⵔ ⵏ ⵜⵓⵎⵔⵜ ⵉⵙⵙⵏ ⵜⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵏ.

ⵣⵣⵉⵏ ⵏ ⵓⴳⴰⴷⵉⵔ ⵉⵛⴰⵡ, ⵉⴳⴰ ⵣⵓⵏ ⴷ ⴰⵢⵢⵓⵔ
ⵉⵛⴽⴰ ⵜⵉⵛⴰⵡⵜ ⵉ ⵡⴰⴽⴰⵍ, ⵉⵛⴽⴰ ⵜⵜ ⵉ ⵉⴳⵏⵡⴰⵏ
ⵉⵏⵏⴰ ⵖ ⵏⵏ ⵉⵍⵍⴰ ⵓⵎⴰⵍⵍⴰⵢ, ⴰⵔ ⵜ ⵉⴷ ⵉⵜⵜⵖⴰⵡⴰⵍ
ⵉⵖ ⵜ ⵉⵏⵏ ⵍⴽⵎⵏ ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ ⵏ ⵓⵛⵓⵍⴽⵉ ⴰⴷ ⵥⵕⵕⴰⵏ
ⵉⵙⵜⴰⵔⴰ ⴳⵉⵙ, ⵉⵛⵊⵊⵉⵊ ⵉⵕⵓⵃ ⴰⴷ ⵀⵏⵏⴰⵏ.

ⵀⴰ ⴷ ⵍⵓⴹⴰ, ⵀⴰ ⴷ ⵉⵎⵓⴷⴰⵍ, ⵉⵊⴷⴷⵉⴳⵏ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ
ⵍⴱⵃⵕ ⵏⵏⵙ ⵣⵓⵏ ⴷ ⵏⵏⵇⵇⵔⵜ, ⴰⵎⵍⴰⵍ ⵏⵏⵙ ⴳⴰⵏ ⵓⵔⵖ
ⵛⵓⵍⴽⵉⵏ ⵉⵎⵓⵔⴰⵏ, ⵉⵊⴰⵕⵉⵛⵏ ⵍⵍⵉ ⵖⵍⴰⵏⵉⵏ
ⴰⵛⵓⵍⴽⵉ ⵏ ⵜⵖⴰⵣⵓⵜ, ⴰⵣⵓⵣⵡⵓ ⴷ ⵜⴰⴹⴹⴰⵏⴳⵉⵡⵉⵏ

ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ ⵉⵛⴰⵡⵏ, ⵖⵉⴽⵍⵍⵉ ⴰⵎⴰⵏⴰⵔ
ⵉⵛⴰⵡ ⵖ ⵉⴳⵏⵡⴰⵏ, ⵉⵛⴰⵡ ⵉ ⵡⴰⴽⴰⵍ
ⵡⴰⵏⵏⴰ ⴷ ⴷⴰ ⵜⵎⵎⴰⴳⴳⴰⵔⵜ ⵏⵜⵜⴰ ⴰ ⵛ ⵉⵙⴰⵡⵍ
ⴳⴰⵏ ⴰⵏⴳⵓⵔ ⵏ ⵜⵓⵎⵔⵜ ⵉⵙⵙⵏ ⵜⵏ ⴽⵓ ⵢⴰⵏ.

ⵉⵎⵓⵣⵣⴰⵔ ⵏ ⵉⴷⴰ ⵓⵜⴰⵏⴰⵏ, ⵉⵡⵉⵏ ⴷ ⴰⵎⴰⵏ
ⴰⵥⵕⵓ ⵏⵏⵙ ⴳⴰⵏ ⴰⵙⴰⵃⴰⵔ, ⵉ ⴽⵉⴳⴰⵏ ⴷ ⵡⴰⵟⵟⴰⵏ.
ⵜⵉⵣⵏⵉⵜ, ⵜⵃⵕⵛ ⵙ ⵉⵎⴰⵣⵣⴰⵍ, ⵜⵥⵥⵏ ⵜⴰⵏⴱⴰⵍⵉⵏ
ⵜⴰⵃⵔⴰⵡⵜ, ⵜⵙⵔⵙ ⵏⵏ ⵍⵍⵓⵣ ⵉⵎⵎⵉⵎⵏ ⴷ ⵡⴰⵜⴰⵢ
ⵜⴰⵣⵏⴰⴳⵜ, ⵜⵃⵕⵛ ⵙ ⵉⵏⴱⴳⵉⵡⵏ, ⵜⵙⵙⴰ ⵜⵉⴽⴹⵉⵃⵉⵏ

ⵉⵏⴰⵥⵓⵕⵏ ⵏ ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵃⵉⵣⵢⵓⵏ
ⵜⴰⵥⴰⵕⵉⴹⵜ ⵜⵓⴷⴷⵉⵣⵜ « ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ ⵉⵃⴰⵡⵏ » 2005.

ⴰⵢⵢⵉⴼ ⴰⵡⴰ ⴰ ⴰⵜⴱⵉⵔ

ⵎⴰ ⵔⴰⴷ ⵜⵙⴽⵔⵜ ⵉ ⵓⵃⵉⵢⵢⴰⴹ
ⵖⴰⵔ ⵉⵎⵓⵜⵔ ⴽⵯⵏ
ⴰⵔ ⵉⴽⵍⵍⴰ ⵖ ⵓⴷⵔⴰⵔ
ⴰⵔ ⵉⵏⵙⵙⴰ ⵖ ⵓⴷⵔⴰⵔ
ⴰⵛⴽⵓ ⴽⵢⵢⵉ ⴰ ⵀ ⵉⵎⴷⵉ
ⵜⵍⵍⴰ ⴳⵉⵜⵉ ⵜⵓⵡⴷⴰ
ⵏ ⵇⵇⵃⴰⵃ ⵍⵍⵉ ⴷⴰⵔⵙ
ⵔⴰⴷ ⴽ ⵢⵓⵜ, ⵣⵍⵓⵣⵣⵓⵏ ⴽ
ⴰⵢⵢⵉⴼ ⴰⵡⴰ ⴰ ⴰⴳⵯⵍⵉⵀ
ⵎⴰ ⵔⴰⴷ ⵜⵙⴽⵔⵜ
ⵉⵣⵣⵏⵣⴰ ⴽ ⴱⴰⴱ ⵏ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ
ⵓⵔⵜⴰ ⵜⵙⵙⵏ ⵜⴰⵣⵣⵡⵉⵜ
ⵉⵙ ⵜⵏⵣⵉⵜ ⴰ ⴰⴳⵯⵍⵉⵀ
ⴰⵔ ⵜⴰⵍⵍⴰ ⵜⴰⴷⴷⴰⵔⵜ.

ⴰⵎⴰⵔⴳ ⵏ ⵇⵇⴰⵢⵙ ⴱⵉⵣⵎⴰⵡⵏ, 1975

ⵎⴰⵏⵣⴰ ⴽ ⵉⵍⵍ ?

ⵎⴰⵏⵣⴰ ⵜⵉⵣⵣⵡⴰ ⵍⵍⵓⵏ
ⵎⴰⵏⵣⴰ ⵉⵥⵎⴰⵣ ⵡⵡⵉ ⵥⵔⵉⵏⵉⵏ
ⴰⵃⵓⵡⴽⵉ ⵎⴰⵏⵣⴰ ⵜ ⵉⵍⵍ ?

ⵎⴰⵏⵣⴰ ⴽ ⵉⵍⵍ ⴰ ⴰⵎⴽⵔⴰⵣ
ⵜⴰⴳⵯⵎⴰⵜ ⵉⵏⵓ ⵎⴰⵏⵣⴰ ⴽ ⵉⵍⵍ
ⵎⴰⵏⵣⴰ ⵜⵉⵙⵔⵔⵃⵉⵏ ⵏ ⵜⵎⵥⵉⵏ ?
ⵉⵅⴰⵟⴰⵏ ⵏ ⵛⵓⴷⵉ ⴷ ⵜⴰⵎⵎⵏⵜ
ⵎⴰⵏⵣⴰ ⵉⵥⵏⴽⵯⴰⴼ ⵖ ⵜⴰⴳⴰⵏⵉⵏ
ⵎⴰⵏⵣⴰ ⴰⴳⵯⴷⴰⵡ ⵏ ⵣⵥⵏⵟⵓⵢ ⴷ ⵡⵡⵉⵎ
ⵎⴰⵏⵣⴰ ⴽ ⵉⵍⵍ ⴰ ⴰⵎⴽⵔⴰⵣ
ⵜⵉⵣⵣⵡⴰ ⵏ ⵓⵃⵓⵡⴽⵉ, ⵎⴰⵏⵣⴰ ⵜⵜ ⵉⵍⵍ ?

ⵡⵢⵓⵙⵉⵏ ⴰⵊⴳⵓⵏ
ⵜⵉⵥⵡⵃⵉⵏ ⵏ ⵓⵡⵉⵡⵉ,
ⴰⵡ ⴰⵇⵡⴰⵎ, ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ, 2007, ⵜⴰⵙⵏⴰ : 14.

ⴰⵙⴳⴱⵔ ⵏ ⵜⵣⵍⴰⵜⵉⵏ

ⵉⵣⵍⵉ	ⴰⵣⵡⵍ	ⵜⴰⵙⵏⴰ
1	ⵙⵏⴷ ⵛⵛⵓ !	8
2	ⵉⵔⵣⵃ ⴷ ⵖⴰⵔⵏⵖ ⵓⵎⵡⴰⵏ !	9
3	ⴰⵃⵜⵉⵙ	10
4	ⵜⴰⵎⵓⵏⵉⵜ	11
5	ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ	12
6	ⵜⴰⵙⵍⵉⵜ ⵏ ⵓⵏⵥⴰⵕ	13
7	ⴰⴷ ⵙⵙⵓⵏⵖⵖ	14
8	ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⴽⵓⵏⵉ	15
9	ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ	16
10	ⵍⵛⵓⵙⵉⵎⴰ	17
11	ⴰⴷ ⴰⵔⵉⵖ ⴳ ⵓⵥⵕⵓ	18–19
12	ⵏⴽⵏⵉⵏ ⴷ ⵜⵎⵥⴰ	20
13	ⴰⵢⵓⵔ, ⴰⵢⵓⵔ !	21
14	ⴰⴽⵏⵢⴰⵍ ⵏ ⵍⵎⵖⵔⵉⴱ	24
15	ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ	24
16	ⵉⴳⵓⵎⵎⴰ ⴷ ⵉⴽⴰⵄⴰⵏ	25
17	ⵜⵓⵏⵏⵓⵏⵜ	26
18	ⵜⴰⵢⵎⴰⵜ	27
19	ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ ⵉⵏⵓ	28
20	ⵜⴰⴳⴷⵓⵜ	29
21	ⴰⵃⵓⵙ ⴳ ⵓⵃⵓⵙ	30
22	ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ	31
23	ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ	32
24	ⵜⵉⵎⵇⵇⵉⵜ ⵏ ⵓⵏⵥⴰⵕ	33
25	ⴰⵢⵓⵔ	33
26	ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ	34
27	ⵜⵉⵃⵙⴰ	35
28	ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⵜ	36

29	ⴼⴰⵣⴰⵣ	37
30	ⵓⵔ ⵔⵉⵖ ⴰⴷ ⵎⵎⵜⵖ	38
31	ⵜⴰⴳⴹⵉⴹⵜ	40
32	ⴰⵎⵡⴰⵏ	41
33	ⴰⴷⵡⴰⴱ	42
34	ⵜⴰⵣⵣⵍⴰ	43
35	ⵃⵥⵎ ⵉⵢⵉ ⵓⵍ ⵏⵏⴽ	44
36	ⵉⵎⵇⵇⴰⵡⵏ ⵏ ⵓⴱⵖⴰⵔ	45
37	ⴷⴰⵢⴷⴷⴰ	46
38	ⵙⵓⴱⴰⵍⵎ	47
39	ⴰⵎⴰⵔⴳ	48
40	ⵜⴰⴽⵜⵙⵉⵢⵜ (ⵜⵉⵎⵉⵜⴰⵔ 1989)	48
41	ⴰⴼⵔⵉⵡⵏ	49
42	ⴰ ⴰⴱⵎⵓⵏ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵉⵏⵓ	50
43	ⵍⵎⵖⵔⵉⵙ	51
44	ⴱⵖⵉⵖ, ⵔⵉⵖ	52
45	ⵜⵉⵣⵍⵉⵜ ⵏ ⵉⴱⴽⴽⵉⵍⵏ	53
46	ⵜⴰⵔⴳⴰⵏⵜ	54–55
47	ⵜⴰⵣⵣⵡⵉⵜ	55
48	ⴰⵜⵙⵉⵔ ⵓⵎⵍⵉⵍ	56
49	ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ	57
50	ⴰⴳⴰⴷⵉⵔ ⵉⴼⴰⵡⵏ	58–59
51	ⴰⵢⵢⵉⵀ ⴰⵡⴰ ⴰ ⴰⵜⵙⵉⵔ	60
52	ⵎⴰⵏⵣⴰ ⴽ ⵉⵏⵏ ?	61

« ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏ » عبارة عن مجموعة أناشيد موجهة إلى أطفالنا الأعزاء. ويمكن أن تُستَعملَ أيضاً من طرف الأساتذة بوصفها أداة لتسهيل تعلّم اللغة الأمازيغية.

« ⵜⵉⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵏ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏ » est un recueil de comptines destiné aux enfants. Il pourra être utilisé par les enseignants comme outil pour faciliter l'apprentissage de la langue amazighe.

23 DH